

Cochlear™

Baha® 5 SuperPower Sound Processor User manual part A

English Polski Русский Lietuviškai Eesti Latviski

ZONE 4



3

GB

15

PL

27

RU

39

LT

51

ET

63

LV

Hear now. And always



Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC model: Baha® 5 SUP.

Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 SuperPower uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 65 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband.

The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

List of countries:

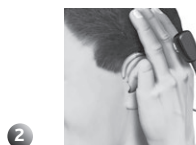
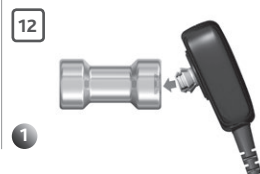
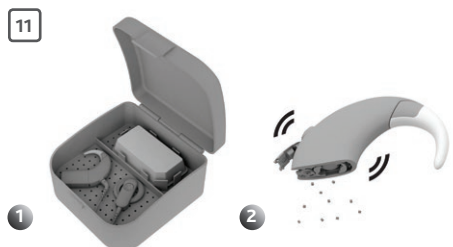
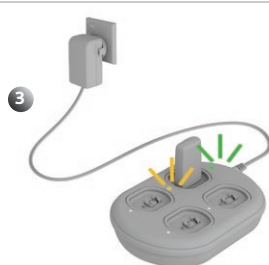
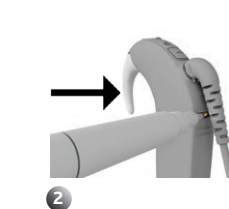
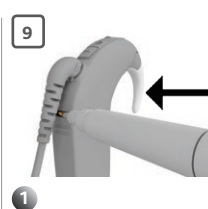
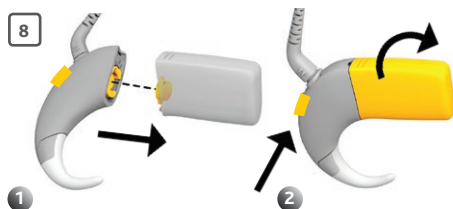
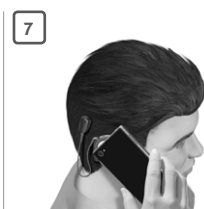
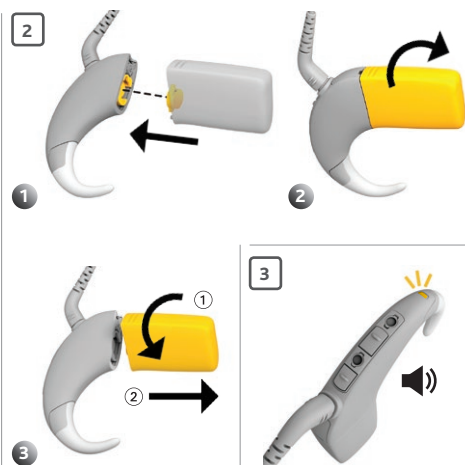
Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

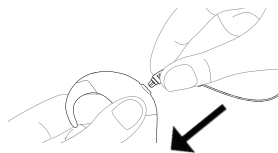
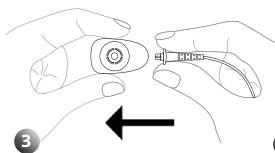
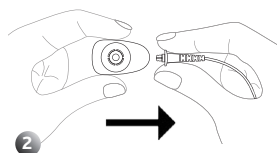
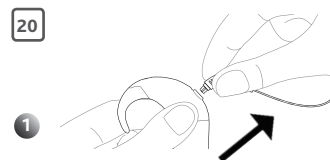
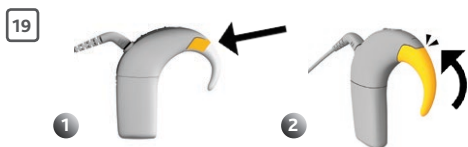
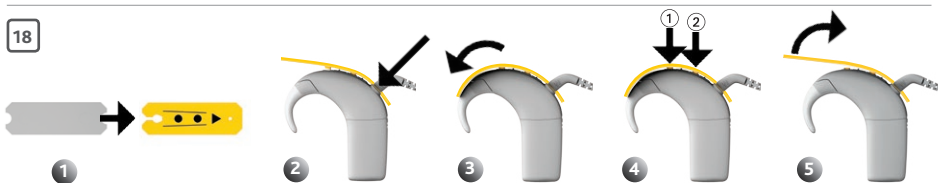
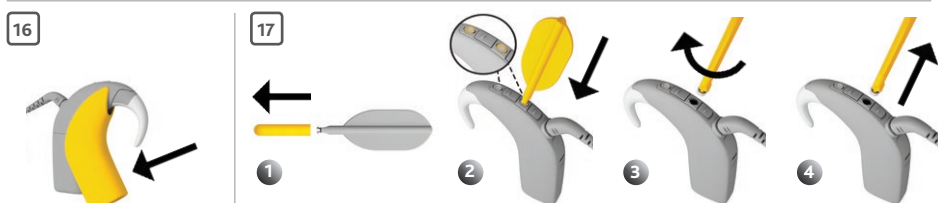
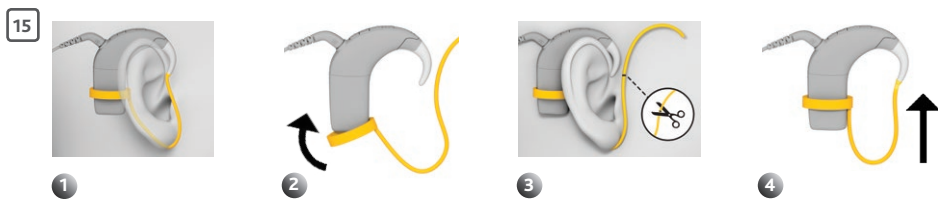
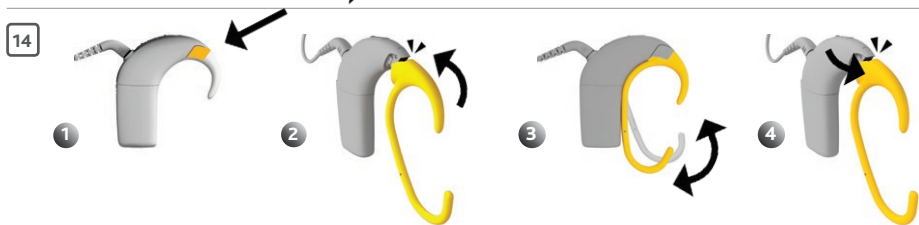
The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the sound processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5SUP and model no.: IC model: Baha® 5 SUP.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter







Welcome

Congratulations on your choice of the Cochlear™ Baha® 5 SuperPower Sound Processor. You are now ready to use Cochlear's highly advanced bone conduction sound processor, featuring sophisticated signal processing and wireless technology.

This manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you will ensure that you get the most benefit out of your Baha sound processor.

Key to device *See figure* **1**

1. Sound Processing unit
2. Actuator unit
3. Cable
4. Microphones
5. Battery
6. Ear hook
7. Plastic snap connector
8. Buttons
9. Visual indicator

Note on figures: The figures included on the cover correspond to information specific to this model of sound processor. Please reference the appropriate figure when reading. The images shown are not to scale.

Introduction

To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the processor to suit your needs. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing or use of this system with your hearing care professional.

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See the "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" and the "Addendum to Warranty Card" for more details.

Contacting Customer Service

We strive to provide you with the best possible products and services. Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

Customer Service – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929

Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352

or Toll free Fax 1800 005 215

E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Key to symbols

The following symbols will be used throughout this document.

Please refer to the list below for explanations:

	"Consult instructions for use" or "Operating instructions"		Bluetooth® Smart
	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"		Manufacturer
	Audible signal		Catalogue number
	CE-mark		Date of manufacture
	Interference risk		By prescription
	Batch Code		Temperature limitation
	Serial Number		Humidity limitation
	Refer to instructions/booklet Note: Symbol is blue		Recyclable material
	ACMA (Australian Communications and Media Authority) compliant		Separate disposal of electronic device
	Made for iPod, iPhone, iPad		Do not re-use
Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP  0413		Product name, CE mark and ACMA symbol	

Using your sound processor

The buttons on your sound processor let you adjust your volume level, choose from your pre-set programs, and enable/disable wireless streaming. You can choose to enable the audible and visual indicators to alert you of changes to the settings and processor status.

Your sound processor is programmed to be used as either a left or right-sided device. Your hearing care professional will have marked your processor(s) with a L or R indicator. If you are a bilateral user, changes you make to one device will automatically apply to the second device.

On/off *See figure 2*

- 1 2 Turn on your sound processor by connecting the battery module.
- 3 Turn off your sound processor by disconnecting the battery.

When your sound processor is turned off and then back on again, it will return to the default setting (program one).

Status indicator *See figure 3*

Your sound processor is equipped with audible and visual indicators. For an overview of the audible and visual indicators, refer to the table at the back of this section.

Your hearing care professional can disable the audible and/or visual indicators if you prefer.

Change program *See figure 4*

Together with your hearing care professional you will have selected up to four pre-set programs for your sound processor:

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

These programs are suitable for different listening environments. Ask your hearing care professional to fill in your specific programs.

To switch programs, press and hold the upper button on your sound processor. If enabled, audible and visual indicators will let you know which program you are using:

Program 1: 1 beep and 1 flash

Program 2: 2 beeps and 2 flashes

Program 3: 3 beeps and 3 flashes

Program 4: 4 beeps and 4 flashes

Adjust volume

See figure 5

- 1 Press and release the upper button to increase volume.
- 2 Press and release the lower button to decrease volume.

You can adjust the volume level with the optional Cochlear Baha Remote Control, the Cochlear Wireless Phone Clip or an iPhone, iPad or iPod touch (see Made for iPhone section).

Wireless accessories

You can use Cochlear Wireless accessories to enhance your listening experience. Ask your hearing care professional to learn more about your options or visit www.cochlear.com.

To activate wireless audio streaming, press and hold the lower button until you hear a melody. *See figure 6*

To end wireless audio streaming, press and hold the upper button. The sound processor will return to the previous program.

Flight mode *See figure 8*

When boarding a flight, wireless functionality must be deactivated because radio signals may not be transmitted during flights. To disable wireless operation:

- 1 Turn off the sound processor by disconnecting the battery.
- 2 Press and hold the lower button and connect the battery at the same time.

To deactivate flight mode, turn the sound processor off and back on again by disconnecting and connecting the battery.

Made for iPhone MFi

Your sound processor is a Made for iPhone (MFi) hearing device. This allows you to control your sound processor and stream audio directly from iPhone, iPad or iPod touch. For full compatibility details and more information visit www.cochlear.com.

Talk on the phone *See figure 7*

For best results, use a Cochlear Wireless Phone Clip or stream the conversation directly from your iPhone. When using a normal handheld phone, place the receiver near the microphone inlet of your sound processor instead of near your ear. Ensure the receiver does not touch the sound processor as this may result in feedback.

Batteries

There are two different batteries for the Baha 5 SuperPower: the Standard Rechargeable Battery Module and the Compact Rechargeable Battery Module. Ask your hearing care professional for more information about the choice of battery.

Battery life

Batteries should be replaced as needed just as you would with any other electronic device. Battery life varies according to the programs used each day, the sound environment use of wireless accessories, and the size of battery.

The rechargeable battery's lifespan is at least 365 charge cycles. A completely empty rechargeable battery will take approximately four hours to recharge.

Rechargeable batteries may take longer to fully recharge with age. To get the longest life from the rechargeable batteries, always recharge before use.

When there is approximately one hour of battery power remaining, you will hear an audio indicator comprising of two sets of four short beeps, and the visual indicator will flash repeatedly. At this time you may experience low amplification. If the battery runs down completely, the sound processor will beep and then stop working.

Replace the battery

Remove the battery *See figure 2*

Twist the battery module to remove it from the processing unit.

Attach the battery *See figure 2*

Align the battery module to the processor socket to fit the parts together. Twist the battery module as shown to attach the parts. The processor will turn on automatically.

Lock/Unlock the battery (tamper-proof)

See figure 9

- 1 To increase tamper resistance, push the lock to the far left with your battery cover locking tool to lock the battery module.
- 2 Push the lock to the far right to unlock the battery module.

Charge battery modules *See figure 10*

- 1 Angle and fit the rechargeable battery module into a socket on the Cochlear Nucleus® Battery Charger.
- 2 Twist clockwise to connect.
- 3 Connect the battery charger to the power adaptor and plug into mains power.

Care for your battery charger

Every day

Check that your battery charger is clean. If you notice any dust or dirt:

- 1 Unplug the power adaptor and remove any battery modules.
- 2 Hold the battery charger upside down and tap it gently to remove any dirt from the battery charger sockets. Carefully blowing on the battery charger sockets may also help remove dirt.

- 3 Wipe the battery charger sockets with a soft dry cloth.

Cycle batteries in different sockets when recharging to wear the sockets evenly.

If it gets wet

If the battery charger ever gets splashed with liquid, carefully shake out the liquid and dry the battery charger for 24 hours. Do not use the battery charger until it is dry.

Mains power light	What it means
 Steady green	Battery charger power is on.
Does not light up	Power adaptor is not plugged in or mains power is not available (or, if switched, is not turned on).
Battery socket light	What it means
 Steady orange	Battery module is charging.
 Steady green	Battery module is fully charged.
 Flashing orange	There is a problem with the battery module. Try a different socket. Replace the rechargeable battery module.
Does not light up	Battery module is not properly placed, is over-discharged or there is no power. Check the battery charger is powered on and reconnect the battery charger. If it still does not light up, replace the battery module.

Using Share the Experience

See figure 12

Family members and friends can “share the experience” of bone conduction hearing. The test rod can be used by others to hear with the sound processor.

To use the test rod

- 1 Turn on your sound processor and snap the Actuator unit onto the test rod using the tilt technique.
- 2 Place the Sound Processing unit on the ear. Hold the rod against the skull bone behind an ear. Plug both ears and listen.

Wear an Earhook+

The Earhook+ is used when wearing the sound processor in the under-the-ear (UTE) position. It is available in different sizes and colours.

Attach an Earhook+ See figure 13

- 1 Press firmly on the top of the Earhook with your thumb to click it off the sound processor.
- 2 Click the Earhook+ into place.
- 3 Attach and adjust the silicone band to ensure the Earhook+ sits securely.
- 4 Carefully bend the upper part into shape to suit your ear.

Remove an Earhook+

Remove your Earhook+ by clicking it off the processor and removing the silicone band.

Wear a Snugfit

The Snugfit holds your sound processor more securely in place than an earhook alone. It gives carers easy access to controls and accessories and is available in large, medium and tamper resistant (small).

Attach a Snugfit See figure 14

- 1 Press firmly on the top of the earhook with your thumb to click it off the sound processor.
- 2 Click your Snugfit into place.
- 3 Carefully bend the lower part into shape to suit your ear.

Remove a Snugfit

- 4 Remove your Snugfit by clicking it off the processor.

Wear a Mic Lock See figure 15

The Mic Lock helps hold the processor securely on the ear.

To attach the Mic Lock the first time

- 1 Push the Mic Lock band onto the processor with the tubing facing forward.
- 2 Place the processor on your ear and bring the tubing up to the earhook.
- 3 Trim the tubing to a length that will hold the processor firmly in place without discomfort. Do not cut it too short.
- 4 Soften the end of the tubing in warm water and push it onto the tip of your earhook.
- 5 Let the tubing cool before wearing.

Attach and remove processor covers *See figure 16*

- 1 To attach, slide the cover onto the processor.
- 2 To remove, pull the cover away from the processor.

Note: Snugfit, Mic Lock, and Processor covers are available as accessories. For more information, ask your hearing care professional or visit www.cochlear.com

Replace microphone protectors

See figure 17

Replace your microphone protectors every three months, whenever they look dirty or whenever you notice any loss in sound quality. Always replace both microphone protectors at the same time.

Remove microphone protectors

- 1 Remove the protective cap from the Microphone Protector Removal Tool.
- 2 Push the tip of the tool into the middle of the microphone protector.
- 3 Turn the tool 90° clockwise.
- 4 Lift out the microphone protector and discard.

Repeat steps 2 to 4 to remove the other microphone protector.

Insert new microphone protectors

See figure 18

- 1 Pull the Microphone Protector Applicator out of its sleeve.
- 2 With the microphone protectors facing the processor, gently push the slotted end of the applicator under the coil cable plug.
- 3 Lay the applicator over the processor, aligning the microphone protectors with the microphones.

- 4 Press the microphone protectors all the way into the microphone holes one at a time.
- 5 Remove the applicator carefully, peeling it upwards from the earhook end.

Change the Earhook *See figure 19*

Earhooks come in large, medium and small sizes. The smallest earhook can be made tamper resistant.

- 1 Press firmly on the top of the Earhook with your thumb and click it off the sound processor.
- 2 Click the Earhook into place.

Note: Remove your Earhook only when necessary – it may become loose if it is removed too often.

Assemble and change cables

See figure 20

Changing the cable is something you should only have to do occasionally. Using the correct method reduces the risk of accidentally damaging the cable and the cable sockets in the Sound Processing unit and the Actuator unit.

Remember to leave the Actuator unit connected when storing the sound processor in the Dry & Store unit overnight.

- 1 Hold the cable by the grips and firmly pull it straight out of the socket on the Sound Processing unit. Do not twist.
- 2 Hold the base of the plug and firmly pull the cable.
- 3 To attach a new cable, push the cable plug into the Actuator unit until it clicks into place.
- 4 Push the cable into the cable socket on the Sound Processing unit until it clicks into place.

General processor care

Your Baha sound processor is a delicate electronic device. Follow these guidelines to keep it in proper working order:

- When not in use, turn off your sound processor and store it free from dust and dirt.
- If you will not be using your sound processor for a long period, remove the battery. Remove your sound processor before applying hair conditioners, mosquito repellent and or similar products.

Water, sand and dirt *See figure 11*

Your sound processor is resistant to water, sand and dust. However, it is still a precision electronic device so the following precautions should be taken.

- 1 If your processor ever gets wet, dry it with a soft cloth, change the microphone protectors and place it in the dry aid kit for eight hours.
- 2 If sand or dirt ever enter the processor, shake the components carefully to remove it and change the microphone protectors.

Warnings

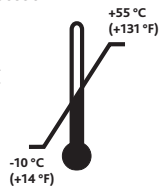
General advice

A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.

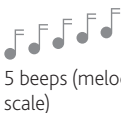
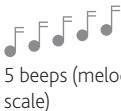
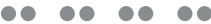
- Infrequent use of a sound processor may not enable a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory and lip reading training.
- The patient is an intended operator of the device.
- The Model reference is Baha 5 SuperPower Sound Processor.

Warnings

- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof!
- Never wear it in heavy rain, in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme temperatures. It is designed to operate within the temperature ranges +5 °C (+41 °F) to +40 °C (+104 °F). The processor should not be subjected, at any time, to temperatures below -10 °C (+14 °F) or above +55 °C (+131 °F).
- Contains small parts that may present a choking hazard.
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- The sound processor and other external accessories should never be brought into a room with an MRI machine, as damage to the sound processor or the MRI equipment could occur.
- The sound processor must be removed before entering a room where an MRI scanner is located.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.
- Portable and mobile RF (radio frequency) communications equipment can affect the performance of your sound processor.
- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with mains power of typical commercial or hospital quality, and power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels. It is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF (radio frequency) disturbances are controlled.
- Interference may occur in the vicinity of equipment with the symbol to the right.



- Dispose of batteries and electronic items in accordance with your local regulations.
- Discard your device as electronic waste according to local regulations.
- When the wireless function is activated, the sound processor uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In that case, move the sound processor away from the affected electronic device.
- When using wireless functionality and the sound processor is affected by electromagnetic interference, move away from the source of this interference.
- Be sure to deactivate wireless functionality when boarding flights.
- Turn off your wireless functionality by using the flight mode in areas where radio frequency emission is prohibited.
- Cochlear Baha wireless devices include an RF transmitter that operates in the range of 2.4 GHz–2.48 GHz.
- For wireless functionality, only use Cochlear Wireless accessories. For further guidance regarding e.g. pairing, please refer to the user guide of the relevant Cochlear Wireless accessory.
- No modification of this equipment is allowed.
- Parents and carers are advised that unsupervised use of long cables may present a risk of strangulation.
- Do not let your processor or parts entangle with any jewellery (e.g. earhook and earrings) or machinery.
- Do not attach or wear a body-worn battery configuration beneath layers of clothing in direct contact with the skin (e.g. in pocket or under a child's vest).
- Make sure all cables used by a child are securely attached to their clothing.
- Do not use a dry aid kit that has an Ultra Violet C (UVC) lamp
- The microphone protector removal tool is a sharp object. It is not recommended for use by children.
- The tamper resistant earhook fitting tool and fitting pin are sharp objects. They are not recommended for use by children
- Only use rechargeable batteries and battery chargers supplied or recommended by Cochlear. Use of other batteries or battery chargers may result in harm or injury.
- Charge rechargeable batteries before use.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not touch the battery charger contacts or allow children to use the battery charger without adult supervision.
- Do not short-circuit batteries (e.g. do not let terminals of batteries contact each other, do not place batteries loose in pockets, etc.).
- Store unused batteries in original packaging, in a clean and dry place. When processor is not in use, remove the batteries and store separately in a clean and dry place. Wipe batteries with a clean dry cloth if they become dirty.
- Battery life means the time a device will run before the rechargeable batteries must be recharged.
- Battery charge cycle is a full charge and discharge of the rechargeable battery.
- Battery lifespan means the total number of charge cycles a rechargeable battery will last before the battery life degrades to 80% of its original fullycharged capacity.
- Use only Baha 5 SuperPower Actuator units. Do not connect the sound processor to any other type of stimulating equipment such as Cochlear Implant coils.

Functions and audible/visible indicators			
Function	On the device	Audible indicator	Visible indicator
Turn ON	Connect battery	 10 beeps	 Steady light for 10 seconds
Turn OFF	Disconnect battery	None	None
Change program	Press and hold upper button	 1 beep for program 1 2 beeps for program 2 etc	 1 flash for program 1 2 flashes for program 2 etc
Change Volume	Press and release upper/lower button to increase/decrease volume	 1 beep indicates volume increase/decrease	 1 flash indicates volume increase/decrease
Low battery warning		 4 beeps 2 times	 Rapid flashes
When using Cochlear Wireless Accessory or MFi			
Change volume	With Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip or with an iPhone	 1 beep indicates volume increase/decrease	 1 short flash indicates volume increase/decrease
Volume limit reached		 1 long beep	 1 long flash
Enable wireless audio streaming	Press and hold lower button	 5 beeps (melody in upward scale)	 1 long flash, followed by 1, 2 or 3 short flashes
Disable wireless audio streaming	Press and hold upper button	 1 beep for program 1 2 beeps for program 2 etc	 1, 2 or 3 short flashes
Pairing confirmation		 6 beeps followed by a ripple tone (melody in upward scale)	None
Toggle between wireless accessories	Long press lower button	 5 beeps (melody in upward scale)	 Long flash, followed by one short flash
Turn ON flight mode	Insert battery and hold lower button	 10 x dual beeps	 4 x dual flashes
Mute	Mute button on Wireless Accessory or with an iPhone	 1 long beep	 1 long flash

Note: Your hearing care professional may have disabled some or all of the audible and/or visible indicators.

Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC model: Baha®5 SUP.

Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 SuperPower uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 65 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant

through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband. The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the sound processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5SUP and model no.: IC model: Baha®5 SUP.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter



Witamy

Gratulujemy wyboru procesora dźwięku Cochlear™ Baha® 5 SuperPower. Jesteście Państwo gotowi do korzystania z wysoce zaawansowanego procesora dźwięku na przewodnictwo kostne firmy Cochlear, oferującego najnowsze technologie przetwarzania dźwięku i bezprzewodowego przesyłania sygnału.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera mnóstwo wskazówek i porad dotyczących najlepszych sposobów korzystania i dbania o procesor dźwięku Baha. Dzięki przeczytaniu tej instrukcji i zachowaniu jej jako źródła informacji w najlepszy sposób wykorzystają Państwo swój procesor dźwięku Baha.

Opis urządzenia *Patrz ilustracja* **1**

1. Procesor dźwięku
2. Przetwornik
3. Kabel
4. Mikrofony
5. Bateria
6. Rożek uszny
7. Plastikowy zatrzask
8. Przyciski
9. Wskaźnik wizualny

Uwaga dotycząca ilustracji: ilustracje zamieszczone na okładce odpowiadają informacjom dotyczącym tego modelu procesora dźwięku. Podczas czytania należy odwoływać się do właściwej ilustracji. Wielkość zamieszczonych ilustracji nie odpowiada faktycznym wymiarom produktu.

Wprowadzenie

W celu zapewnienia optymalnej wydajności, Państwa lekarz dopasuje procesor do Państwa indywidualnych potrzeb. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek wątpliwości dotyczących słyszenia lub użytkowania systemu Baha, należy poprosić swojego lekarza o wyjaśnienia.

Gwarancja

Gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikłych z, związanych z, lub dotyczących użycia niniejszego produktu z dowolnym procesorem niewyprodukowanym przez firmę Cochlear i/lub dowolnym implantem niewyprodukowanym przez firmę Cochlear. Aby uzyskać więcej informacji, patrz „Globalna karta ograniczonej gwarancji Cochlear Baha”.

Kontakt z działem obsługi klienta

Dokładamy wszelkich starań, aby oferować Państwu usługi i produkty najwyższej jakości.

Opinie Państwa na temat naszych produktów i korzystania z nich są dla nas bardzo ważne.

Prosimy o przesyłanie nam wszelkich uwag.

Dział obsługi klienta — Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, Stany Zjednoczone

Telefon bezpłatny (z terenu Ameryki Północnej)
1800 523 5798

Tel.: +1 303 790 9010, faks: +1 303 792 9025

E-mail: customer@cochlear.com

Dział obsługi klienta — Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Wielka Brytania

Tel.: +44 1932 26 3400, Faks: +44 1932 26 3426

E-mail: info@cochlear.co.uk

Dział obsługi klienta — Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Telefon bezpłatny (Australia) 1800 620 929

Telefon bezpłatny (Nowa Zelandia) 0800 444 819

Tel.: +61 2 9428 6555, faks: +61 2 9428 6352

lub bezpłatny 1800 005 215

E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Oznaczenie symboli

W niniejszym dokumencie stosowane będą następujące symbole:

Ich znaczenia przedstawia poniższa lista.

	„Sprawdź w instrukcji obsługi” lub „Instrukcja obsługi”		Bluetooth® Smart
	„Uwaga” lub „Uwaga, należy zapoznać się z załączoną dokumentacją”		Producent
	Sygnał dźwiękowy		Numer katalogowy
	Certyfikat CE		Data produkcji
	Ryzyko interferencji		Z przepisu lekarza
	Kod partii		Limity temperatur
	Numer seryjny		Przedział wilgotności
	Patrz instrukcja/ulotka Uwaga: Symbol jest niebieski		Materiał nadający się do recyklingu
	Symbol zgodności z wymogami Australijskiego Urzędu ds. Łączności i Mediów (ang. Australian Communications and Media Authority, ACMA)		Odrębna utylizacja urządzenia elektronicznego
	Made for iPod, iPhone, iPad		Nie stosować ponownie
Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP   0413		Nazwa produktu, symbol CE i symbol ACMA	

Obsługa procesora dźwięku

Przyciski na procesorze dźwięku umożliwiają regulację poziomu głośności, wybranie jednego ze skonfigurowanych programów oraz włączenie/ wyłączenie przesyłania bezprzewodowego. Możliwe jest włączenie wskaźników dźwiękowych i wizualnych informujących o zmianach ustawień i stanie procesora.

Procesor dźwięku został zaprogramowany jako urządzenie prawo- lub lewostronne. Lekarz oznaczy Państwa procesor(y) dźwięku symbolem L (lewa strona) lub R (prawa strona). W przypadku użytkowników zaimplantowanych obustronnie zmiany wprowadzone do jednego urządzenia zostaną automatycznie zastosowane również do drugiego.

Włączanie/wyłączanie

Patrz ilustracja **2**

- 1** **2** Procesor dźwięku włącza się przez podłączenie modułu akumulatora.
- 3** Procesor dźwięku wyłącza się przez odłączenie akumulatora.

Po wyłączeniu i ponownym włączeniu procesor dźwięku powróci do ustawienia domyślnego (program pierwszy).

Wskaźnik stanu Patrz ilustracja **3**

Państwa procesor dźwięku wyposażono w dźwiękowe i wizualne wskaźniki stanu. Zestawienie dźwiękowych i wizualnych wskaźników stanu zamieszczono w tabeli na końcu tej sekcji.

Na życzenie lekarz może wyłączyć dźwiękowe i/lub wizualne wskaźniki stanu.

Zmiana programu Patrz ilustracja **4**

Lekarz w porozumieniu z Państwem wybrał do czterech programów dla stosowanego procesora dźwięku:

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

Programy te stosuje się w różnych środowiskach akustycznych. Należy poprosić swojego audiologa o informacje o swoich programach.

Aby przełączyć program, należy nacisnąć i przytrzymać górny przycisk procesora dźwięku. Jeśli dokonano zmiany programu, sygnały dźwiękowe i wizualne poinformują, na jaki program zostało przełączone urządzenie:

Program 1: 1 sygnał dźwiękowy i 1 błyśnięcie

Program 2: 2 sygnały dźwiękowe i 2 błyśnięcia

Program 3: 3 sygnały dźwiękowe i 3 błyśnięcia

Program 4: 4 sygnały dźwiękowe i 4 błyśnięcia

Regulacja głośności

Patrz ilustracja **5**

- 1** Aby zwiększyć głośność, należy nacisnąć i zwolnić górny przycisk.
- 2** Aby zmniejszyć głośność, należy nacisnąć i zwolnić dolny przycisk.

Można dostosować głośność za pomocą opcjonalnego pilota Cochlear Baha Remote Control (pilot zdalnego sterowania), klipsa Cochlear Wireless Phone Clip (klips telefoniczny) lub urządzenia iPhone, iPad lub iPod touch (patrz sekcja Made for iPhone (MFi)).

Akcesoria bezprzewodowe

Procesor dźwięku jest zgodny z całą gamą akcesoriów bezprzewodowych firmy Cochlear umożliwiających rozszerzenie doznań słuchowych. Więcej informacji na temat dostępnych opcji można uzyskać od lekarza lub na stronie internetowej www.cochlear.com.

Aby aktywować bezprzewodową transmisję dźwięków, naciśnij i przytrzymaj dolny przycisk do czasu usłyszenia melodii. Patrz ilustracja **6**

Aby zakończyć bezprzewodową transmisję dźwięków, naciśnij i przytrzymaj górny przycisk. Procesor dźwięku wróci do wcześniej używanego programu.

Tryb samolotowy Patrz ilustracja **8**

Przy wchodzeniu na pokład samolotu

należy wyłączyć funkcje bezprzewodowe, ponieważ podczas lotu nie wolno wysyłać sygnałów radiowych. Aby wyłączyć funkcje bezprzewodowe:

- 1 Wyłącz procesor dźwięku przez odłączenie akumulatora.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj dolny przycisk, podłączając równocześnie baterię.

Aby wyłączyć tryb samolotowy, należy wyłączyć, a następnie ponownie włączyć procesor dźwięku przez odłączenie i podłączenie akumulatora.

Made for iPhone (MFi)

Omawiany procesor dźwięku jest urządzeniem z certyfikatem Made for iPhone (MFi). Umożliwia to kontrolowanie procesora i przesyłanie dźwięku bezpośrednio z urządzeń iPhone, iPad lub iPod touch. W celu uzyskania szczegółowych danych dotyczących zgodności i dodatkowych informacji proszę odwiedzić stronę internetową www.cochlear.com.

Rozmowa telefoniczna

Patrz ilustracja **7**

Najlepsze wyniki uzyskuje się, korzystając z Cochlear Wireless Phone Clip (klips telefoniczny) lub przesyłając rozmowę bezprzewodowo bezpośrednio z telefonu iPhone. Podczas korzystania ze zwykłego telefonu należy umieścić słuchawkę blisko otworu mikrofonu procesora dźwięku, a nie przy uchu. Należy się upewnić, że słuchawka nie dotyka procesora dźwięku, ponieważ mogłoby to wywołać sprzężenie.

Baterie

Dla urządzenia Baha 5 SuperPower dostępne są dwa rodzaje akumulatorów: standardowy moduł akumulatora i kompaktowy moduł akumulatora. Poproś lekarza o więcej informacji na temat dostępnych baterii.

Okres eksploatacji baterii

Baterie w procesorze należy wymieniać zawsze wtedy, kiedy to konieczne, tak jak w przypadku każdego innego urządzenia elektronicznego. Czas pracy akumulatora zależy

od programów używanych danego dnia, dźwięków dochodzących z otoczenia, stosowania akcesoriów bezprzewodowych, jak również pojemności akumulatora.

Żywotność akumulatora wynosi przynajmniej 365 cykli ładowania. Naładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora wymaga około czterech godzin.

Z upływem czasu doładowywanie akumulatorów może trwać dłużej niż na początku ich użytkowania. Aby zapewnić jak najdłuższy czas pracy akumulatora, należy go zawsze naładować przed użyciem.

Gdy w akumulatorze pozostanie energii na około godzinę pracy, zostanie wyemitowane powiadomienie składające się z dwóch serii po cztery krótkie sygnały dźwiękowe, a wskaźnik wizualny będzie migał. Może również wystąpić osłabienie wzmocnienia. Jeśli bateria zostanie całkowicie wyczerpana, procesor dźwięku wyemituje sygnał dźwiękowy i przestanie pracować.

Wymiana baterii

Wymiana baterii *Patrz ilustracja* **2**

Aby zdjąć moduł zasilania z procesora należy go przekręcić.

Podłączanie baterii *Patrz ilustracja* **2**

Dopasuj końcówkę modułu zasilania do gniazda procesora. Aby połączyć ze sobą komponenty, należy przekręcić moduł zasilania w sposób pokazany na rysunku. Procesor zostanie automatycznie włączony.

Blokowanie/odblokowanie akumulatora (pokrywa z blokadą)

Patrz ilustracja **9**

- 1 Aby zabezpieczyć moduł zasilania przed dziećmi poprzez zablokowanie go na jednostce przetwarzającej, przesunij blokadę do końca w lewo przy pomocy przyrządu do blokowania pokrywy baterii.
- 2 Aby odblokować moduł zasilania, należy przesunąć blokadę do końca w prawo.

Wymiana modułu zasilania

Patrz ilustracja **10**

- 1 Trzymając moduł akumulatora pod odpowiednim kątem, umieść go w gnieździe ładowarki do akumulatorów Cochlear Nucleus®.
- 2 Aby umożliwić ładowanie akumulatora, przekręca się go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- 3 Podłącz ładowarkę do akumulatorów do zasilacza sieciowego, a zasilacz do gniazdka elektrycznego.

Dbanie o ładowarkę do akumulatorów

Codziennie

Sprawdź, czy na ładowarce do akumulatorów nie ma zanieczyszczeń. Jeśli zauważysz brud lub pył:

- 1 Odłącz zasilacz z sieci i wyjmij akumulatory z ładowarki.
- 2 Trzymając ładowarkę wierzchem skierowanym w dół opukaj ją lekko, aby usunąć brud z gniazd ładowarki. Możesz też delikatnie przedmuchać gniazda ładowarki.
- 3 Przetrzyj gniazda ładowarki miękką suchą szmatką.

Za każdym razem używaj innego gniazda ładowarki, po to aby poszczególne gniazda zużywały się w równym stopniu.

Kiedy do ładowarki dostanie się wilgoć

Jeżeli ładowarka do akumulatorów została ochlapana cieczą, wytrząśnij ciecz i susz ładowarkę przez około 24 godziny. Nie używaj ładowarki, dopóki nie wyschnie.

Dioda zasilania z sieci	Znaczenie
 Ciągłe światło zielone	Ładowarka do akumulatorów jest zasilana z sieci.
Nie świeci się	Zasilacz nie jest podłączony do sieci lub nie ma prądu w sieci (lub wyłącznik zasilania nie jest we właściwej pozycji, o ile jest stosowany).
Dioda gniazda ładowarki	Znaczenie
 Ciągłe światło pomarańczowe	Akumulator jest ładowany.
 Ciągłe światło zielone	Akumulator jest całkowicie naładowany.
 Migające światło pomarańczowe	Wystąpił problem z akumulatorem. Użyj innego gniazda. Wymień akumulator.
Nie świeci się	Akumulator jest niewłaściwie podłączony, nadmiernie rozładowany lub nie ma prądu w sieci. Sprawdź zasilanie ładowarki i podłącz ją ponownie. Jeśli dioda nadal się nie świeci, wymień akumulator.

Używanie plastikowego mostka Share the Experience

Patrz ilustracja 12

Możliwe jest „podzielenie się doświadczeniem” (z ang.: share the experience) słuchania dzięki przewodnictwu kostnemu. Mostek testowy umożliwia innym osobom skorzystanie z procesora dźwięku.

Aby użyć mostka testowego

- 1 Włącz procesor dźwięku i połącz z mostkiem testowym za pomocą zatrzasku, używając techniki przechyłania.
- 2 Umieść procesor dźwięku przy uchu. Przystaw mostek do kości czaszki za uchem. Zatkaj uszy i wsłuchaj się w dźwięki.

Noszenie różka usznego Earhook+

Różek uszny Earhook+ stosuje się w przypadku noszenia procesora dźwięku w pozycji pod uchem (ang. under-the-ear, UTE). Różek dostępny jest w różnych rozmiarach i kolorach.

Mocowanie różka usznego Earhook+

Patrz ilustracja 13

- 1 Naciśnij mocno kciukiem górną część różka usznego w celu odłączenia go od procesora dźwięku.
- 2 Zatrzasknij różek uszny Earhook+ na miejscu (będzie słyszalne kliknięcie).
- 3 Załóż i dopasuj opaskę silikonową w celu upewnienia się, że różek uszny Earhook+ jest bezpiecznie zamocowany.
- 4 Ostrożnie zginaj górną część mocowania, dopasowując ją do kształtu swojego ucha.

Zdejmowanie różka usznego Earhook+

Zdejmij różek uszny Earhook+ przez odłączenie go od procesora (będzie słyszalne kliknięcie) i ściągnięcie opaski silikonowej.

Mocowanie Snugfit

Dzięki mocowaniu Snugfit procesor dźwięku lepiej trzyma się na uchu niż przy użyciu samego różka usznego. Nie przeszkadza ono użytkownikowi w dostępie do przycisków i akcesoriów i jest

dostępne w dużym, średnim i małym rozmiarze (z czego mały rozmiar posiada dodatkowe zabezpieczenie).

Podłączanie mocowania Snugfit

Patrz ilustracja 14

- 1 Naciśnij mocno kciukiem górną część różka usznego w celu odłączenia go od procesora dźwięku.
- 2 Zatrzasknij mocowanie Snugfit na miejscu (będzie słyszalne kliknięcie).
- 3 Ostrożnie zginaj dolną część mocowania, dopasowując ją do kształtu swojego ucha.

Zdejmowanie mocowania Snugfit

- 4 Odczep mocowanie Snugfit od procesora.

Mocowanie Mic Lock Patrz ilustracja 15

Mocowanie Mic Lock pomaga utrzymać procesor w stabilnej pozycji za uchem.

Aby założyć mocowanie Mic Lock po raz pierwszy

- 1 Wsunąć opaskę Mic Lock na procesor tak, aby rurka znajdowała się z przodu ucha.
- 2 Załóż procesor na ucho i zagnij rurkę w stronę różka.
- 3 Przytnij rurkę na taką długość, która pozwoli wygodnie utrzymywać procesor na uchu. Nie przytnij rurki za krótko.
- 4 Zmiękczyć końcówkę rurki w ciepłej wodzie i wcisnąć ją na czubek różka usznego.
- 5 Przed założeniem procesora odczekaj, aż rurka się ochłodzi.

Zakładanie i zdejmowanie nakładek na procesor dźwięku Patrz ilustracja 16

- 1 Aby założyć nakładkę, należy wsunąć ją na procesor.
- 2 Aby zdjąć nakładkę, zsuń ją z procesora.

Uwaga: elementy Snugfit, Mic Lock i nakładki procesora są dostępne jako akcesoria. W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę porozmawiać z lekarzem lub odwiedzić stronę internetową www.cochlear.com

Wymiana osłon mikrofonów

Patrz ilustracja **17**

Wymieniaj osłony mikrofonów co trzy miesiące oraz zawsze wtedy, gdy wyglądają na zabrudzone lub zauważysz pogorszenie jakości dźwięku. Zawsze wymieniaj jednocześnie obie osłony mikrofonów.

Zdejmowanie osłon mikrofonów

- 1 Zdejmij kapturek ochronny z przyrządu do zdejmowania osłon mikrofonów.
- 2 Wepchnij końcówkę przyrządu w środek osłony mikrofonu.
- 3 Przekręć przyrząd o 90° zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- 4 Wyciągnij osłonę mikrofonu i wyrzuć ją.

Powtórzyć kroki 2–4, aby usunąć drugą osłonę mikrofonu.

Zakładanie nowych osłon mikrofonów

Patrz ilustracja **18**

- 1 Wyjmij z opakowania aplikator osłon mikrofonów.
- 2 Wepchnij wycięty koniec aplikatora pod wtyczkę kabla cewki trzymając go tak, aby osłony mikrofonów były zwrócone w stronę procesora.
- 3 Nałóż aplikator na procesor zrównując położenie osłon mikrofonów z otworami mikrofonów.
- 4 Osłony mikrofonów wciśnij całkowicie w otwory mikrofonów, osobno, nie obie jednocześnie.
- 5 Ostrożnie zdejmij aplikator, podnosząc go od strony rożka usznego.

Wymiana rożka usznego Earhook

Patrz ilustracja **19**

Standardowe rożki uszne Earhook dostępne są w rozmiarze dużym, średnim i małym. Najmniejszy rożek można wyposażyć dodatkowo w zabezpieczenie.

- 1 Naciśnij mocno kciukiem górną część rożka usznego w celu odłączenia go od procesora dźwięku.
- 2 Zatrzasknij rożek uszny Earhook na miejscu (będzie słyszalne kliknięcie).

Uwaga: rożek uszny Earhook zdejmuj tylko w razie konieczności — przez zbyt częste zdejmowanie rożek może się nadmiernie poluzować.

Łączenie i wymiana kabli

Patrz ilustracja **20**

Wymiana kabli to czynność, która powinna być wykonywana tylko okazjonalnie. Stosowanie właściwej techniki zmniejsza ryzyko przypadkowego uszkodzenia kabla i gniazd procesora dźwięku oraz przetwornika.

Należy pamiętać, aby podczas przechowywania procesora dźwięku przez noc w zestawie suszącym zostawić podłączony przetwornik.

- 1 Chwyc kabel za uchwyty i stanowczym ruchem wyciągnij go prosto z gniazda w procesorze dźwięku. Nie wykręcaj.
- 2 Chwyc podstawę wtyczki i pewnie wyciągnij kabel.
- 3 W celu podłączenia nowego kabla wciśnij wtyczkę do przetwornika, aż rozlegnie się słyszalne kliknięcie.
- 4 Wciśnij kabel do gniazda na procesorze dźwięku, aż rozlegnie się słyszalne kliknięcie.

Dbanie o procesor

Procesor dźwięku Baha jest delikatnym urządzeniem elektronicznym. W celu utrzymania go w dobrym stanie należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Gdy procesor dźwięku nie jest używany, należy go wyłączyć i przechowywać w miejscu wolnym od kurzu, wilgoci i zanieczyszczeń.
- Jeśli procesor dźwięku nie będzie używany przez dłuższy okres, wyciągnąć baterię. Procesor dźwięku należy zdjąć przed użyciem odżywki, lakieru do włosów, środka odstraszającego owady lub podobnych produktów.

Woda, piasek i zanieczyszczenia

Patrz ilustracja **11**

Twój procesor dźwięku jest odporny na działanie wody, piasku i pyłu. Jednakże jest on precyzyjnym urządzeniem elektronicznym, dlatego należy podjąć poniższe środki ostrożności w celu jego ochrony.

- 1** Jeśli procesor kiedykolwiek ulegnie zamoczeniu, wytrzyj go miękką szmatką, wymień osłony mikrofonów i umieść go na 8 godzin w zestawie suszącym.
- 2** Jeśli do procesora kiedykolwiek dostanie się piasek lub brud, ostrożnie wytrząśnij go z poszczególnych części urządzenia i wymień osłony mikrofonów.

Ostrzeżenia

Ogólne wskazówki

Procesor dźwięku nie przywraca normalnego słyszenia, nie zapobiega osłabieniu słuchu ani nie poprawia go, jeżeli wada wynika z przyczyn organicznych.

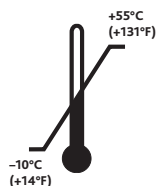
- Rzadkie stosowanie procesora dźwięku uniemożliwia użytkownikowi osiągnięcie pełnej korzyści z używanego urządzenia.
- Używanie procesora dźwięku jest tylko częścią procesu rehabilitacji i może wymagać uzupełnienia ćwiczeniami słuchu oraz nauką czytania z ruchu warg.
- Użytkownikiem urządzenia jest pacjent.
- Pełna nazwa modelu to procesor dźwięku Baha 5 SuperPower.

Ostrzeżenia

- Procesor dźwięku to cyfrowe, elektryczne urządzenie medyczne przeznaczone do użycia w określony sposób. Dlatego użytkownik powinien zawsze stosować odpowiednie środki bezpieczeństwa.
- Procesor dźwięku nie jest wodoszczelny!
- Nigdy nie należy używać go w intensywnym deszczu, w trakcie kąpieli lub pod prysznicem!
- Procesor dźwięku należy chronić przed wysoką temperaturą. Procesor dźwięku został zaprojektowany do użycia w temperaturach od +5°C (+41°F) do +40°C (+104°F). Nigdy nie

należy wystawiać urządzenia na temperatury poniżej -10°C (+14°F) oraz powyżej +55°C (+131°F)

- Zawiera małe elementy niebezpieczne w przypadku połknięcia.
- Produkt nie nadaje się do stosowania w środowiskach łatwopalnych i/lub wybuchowych.
- Procesora dźwięku i innych zewnętrznych akcesoriów nie wolno wnosić do pomieszczenia ze skanerem MRI, ponieważ może dojść do uszkodzenia procesora dźwięku lub skanera MRI.
- Procesor dźwięku należy zdjąć przed wejściem do pomieszczenia ze skanerem MRI.
- Przed obrazowaniem metodą rezonansu magnetycznego (MRI) należy zapoznać się z Kartą informacyjną MRI stanowiącą element dokumentacji.
- Przenośny i mobilny sprzęt łączności częstotliwości radiowych (RF) może wpłynąć na sprawność procesora dźwięku.
- Procesor dźwięku nadaje się do stosowania w środowisku elektromagnetycznym z siecią zasilającą oraz polami magnetycznymi sieci zasilania typowymi dla środowiska przemysłowego lub szpitalnego. Jest on przeznaczony do stosowania w środowiskach elektromagnetycznych o kontrolowanych zaburzeniach emisji częstotliwości radiowych (RF).
- Możliwe jest wystąpienie interferencji w pobliżu sprzętu oznaczonego symbolem zamieszczonym po prawej.
- Urządzenia elektryczne należy użytkować zgodnie z miejscowymi przepisami.
- Urządzenie należy użytkować jako odpady elektroniczne, zgodnie z miejscowymi przepisami.
- Po włączeniu funkcji transmisji bezprzewodowej, procesor dźwięku używa kodowanych cyfrowo sygnałów niskiej mocy do komunikacji z innymi urządzeniami bezprzewodowymi. Choć jest to mało prawdopodobne, istnieje możliwość wpływania na pobliskie urządzenia elektroniczne. W takim przypadku należy



- odsunąć procesor dźwięku od urządzenia elektronicznego, na które oddziałuje.
- W przypadku występowania interferencji elektromagnetycznych przy stosowaniu w procesorze dźwięku funkcji transmisji bezprzewodowej należy odsunąć się od źródła interferencji.
 - Należy pamiętać o konieczności wyłączenia funkcji transmisji bezprzewodowej przy wsiadaniu do samolotu.
 - Należy wyłączyć funkcję transmisji bezprzewodowej przez użycie trybu samolotowego w miejscach, gdzie zabronione jest używanie emisji sygnałów o częstotliwości radiowej.
 - Urządzenia bezprzewodowe Cochlear Baha zawierają nadajnik częstotliwości radiowych działający w zakresie częstotliwości od 2,4 GHz do 2,48 GHz.
 - Przy korzystaniu z funkcji transmisji bezprzewodowych należy stosować wyłącznie akcesoria bezprzewodowe firmy Cochlear. W celu uzyskania dalszych informacji (np. dotyczących parowania) należy zapoznać się z instrukcją obsługi odpowiedniego akcesorium firmy Cochlear.
 - Niedozwolone jest dokonywanie jakichkolwiek przeróbek tego urządzenia.
 - Rodzice i opiekunowie powinni pamiętać, że korzystanie przez użytkowników z długich kabli bez nadzoru może grozić uduszeniem.
 - Uważaj, aby procesor i którykolwiek z jego komponentów nie zaplątał się w biżuterii lub maszynie.
 - Korzystając z rozwiązania umożliwiającego noszenie modułu zasilania na ciele, nie należy przyczepiać pojemnika z modułem zasilania pod ubraniem w taki sposób, że ma on bezpośredni kontakt ze skórą (np. w kieszeni lub pod koszulką dziecka).
 - Sprawdź, czy wszystkie kable używane przez dziecko są bezpiecznie przypięte do ubrania.
 - Nie używaj do suszenia procesora zestawów osuszających wyposażonych w lampy ultrafioletowe UVC.
 - Przyrząd do zdejmowania osłon mikrofonów jest ostrym przedmiotem. Nie jest on zalecany do użytku przez dzieci.
 - Przyrząd blokujący rożek uszny i sworzeń ochronny to ostre przedmioty. Nie są one zalecane do użytku przez dzieci.
 - Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek do akumulatorów dostarczanych przez firmę Cochlear lub przez nią zalecanych. Używanie innych akumulatorów lub ładowarek może skutkować uszkodzeniem urządzenia lub obrażeniami ciała.
 - Naładuj akumulatory przed ich użyciem.
 - Nie wolno pozwalać dzieciom wymieniać baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
 - Nie wolno dotykać styków ładowarki do akumulatorów lub pozwalać dzieciom używać ładowarki bez nadzoru osoby dorosłej.
 - Nie wolno dopuszczać do zwarcia baterii np. styki baterii nie powinny dotykać się nawzajem, nie należy też nosić baterii luzem w kieszeni.
 - Baterie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w czystym i suchym miejscu. Kiedy procesor nie jest w użyciu, należy wyjąć z niego baterie lub akumulator i przechowywać je osobno w czystym i suchym miejscu. Jeśli baterie ulegną zabrudzeniu, należy je przetrzeć czystą suchą szmatką.
 - Czas pracy baterii to czas, w którym dane urządzenie może działać do momentu, gdy trzeba w nim naładować akumulator.
 - Cykl ładowania baterii obejmuje jedno pełne ładowanie i rozładowanie akumulatora.
 - Żywotność baterii oznacza całkowitą liczbę cykli ładowania, której poddawany jest akumulator, zanim jego czas pracy nie spadnie do 80% pierwotnej pojemności po pełnym jego naładowaniu.
 - Stosować wyłącznie przetworniki Baha 5 SuperPower. Nie podłączać procesora dźwięku do żadnego innego typu sprzętu stymulującego, takiego jak cewki implantu Cochlear.

Funkcje i wskaźniki dźwiękowe/wizualne			
Funkcja	Na urządzeniu	Wskaźnik dźwiękowy	Wskaźnik wizualny
WŁĄCZANIE	Podłącz baterię	 10 sygnałów dźwiękowych	 Światło ciągłe przez 10 sekund
WYŁĄCZANIE	Odłącz baterię	Brak	Brak
Zmiana programu	Naciśnij i przytrzymaj górny przycisk	 1 sygnał dla programu 1 2 sygnały dla programu 2 itd.	 1 błyśnięcie dla programu 1 2 błyśnięcia dla programu 2 itd.
Zmiana głośności	Naciśnąć i zwolnić górny/dolny przycisk, aby zwiększyć/zmniejszyć głośność.	 1 sygnał wskazuje na zwiększenie/zmniejszenie głośności	 1 błyś wskazuje na zwiększenie/zmniejszenie głośności
Ostrzeżenie o niskim poziomie baterii		 Dwa razy po 4 sygnały	 Szybkie błyски
Przy korzystaniu z akcesoriów bezprzewodowych Cochlear lub MFi			
Zmiana głośności	Za pomocą Cochlear Baha Remote Control (pilota zdalnego sterowania), Cochlear Wireless Phone Clip (klips telefoniczny) lub telefonu iPhone	 1 sygnał wskazuje na zwiększenie/zmniejszenie głośności	 1 krótki błyś wskazuje na zwiększenie/zmniejszenie głośności
Osiągnięto limit głośności		 1 długi sygnał	 1 długi błyś
Włączenie bezprzewodowego przesyłania dźwięku	Naciśnij i przytrzymaj dolny przycisk	 5 sygnałów (melodia w rosnącej skali)	 1 długi błyś, następnie 1, 2 lub 3 krótkie błyски
Wyłączenie bezprzewodowego przesyłania dźwięku	Naciśnij i przytrzymaj górny przycisk	 1 sygnał dla programu 1 2 sygnały dla programu 2 itd.	 1, 2 lub 3 krótkie błyски
Potwierdzenie parowania		 6 sygnałów, a następnie falujący dźwięk (melodia w rosnącej skali)	Brak
Przełączenie między akcesoriami bezprzewodowymi	Długie naciśnięcie dolnego przycisku	 5 sygnałów (melodia w rosnącej skali)	 1 długi błyś, następnie 1 krótki błyś
Włączenie trybu samolotowego	Włóż baterię i przytrzymaj dolny przycisk	 10 x podwójne sygnały dźwiękowe	 4 x podwójne błyски
Wyciszenie	Przycisk Wycisz na akcesorium bezprzewodowym lub w telefonie iPhone	 1 długi sygnał	 1 długi błyś

Uwaga: Lekarz może wyłączyć niektóre lub wszystkie wskaźniki dźwiękowe i/lub wizualne.

Oznaczenia typu procesora dźwięku dla modeli objętych niniejszą instrukcją obsługi:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC model: Baha® 5 SUP.

Oświadczenie:

Urządzenie spełnia wymogi części 15 zasad FCC.

Korzystanie podlega następującym ograniczeniom: (1) urządzenie nie może wywoływać szkodliwych interferencji oraz (2) niniejsze urządzenie musi akceptować wszelkie przyjmowane interferencje, włącznie z interferencjami mogącymi wywoływać niepożądane działania.

Uwaga: niniejszy sprzęt został poddany testom i stwierdzono jego zgodność z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych Klasy B, w ramach części 15 zasad FCC. Ograniczenia te wprowadzono w celu zapewnienia rozsądnego poziomu ochrony przeciwko szkodliwym interferencjom w instalacjach domowych. Niniejszy sprzęt generuje, używa i może emitować energię częstotliwości radiowej i jeśli nie zostanie zainstalowany i stosowany zgodnie z instrukcjami, może wywoływać szkodliwe interferencje w łączności radiowej. Jednakże nie ma gwarancji, że do takich interferencji nie dojdzie w określonej instalacji. Jeśli niniejszy sprzęt będzie wywoływał szkodliwe interferencje odbioru sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można stwierdzić przez wyłączenie i włączenie urządzenia, użytkownik powinien skorygować interferencje przez zastosowanie poniższych działań:

- obrócić lub przestawić antenę odbiorczą;
- zwiększyć odstęp między urządzeniem a odbiornikiem;
- podłączyć urządzenie do gniazda zasilania w obwodzie innymi niż stosowane do zasilania odbiornika;
- poprosić o pomoc sprzedawcę bądź doświadczonego specjalistę RTV.
- Zmiany lub modyfikacje mogą pozbawić użytkownika prawa do korzystania z urządzenia.

Przeznaczenie

Procesor dźwięku Cochlear™ Baha® 5 SuperPower wykorzystuje przewodnictwo kostne w celu przekazywania dźwięków do ślimaka (ucha wewnętrznego). Jest on wskazany dla osób z niedosłuchem przewodzeniowym, niedosłuchem mieszanym i jednostronną głuchotą odbiorczą (sided sensorineural deafness, SSD). Co więcej, jest także wskazany dla pacjentów obustronnych i pediatrycznych. Zakres dopasowania do 65 dB SNHL. Działa on przez połączenie procesora dźwięku z małym implantem tytanowym umieszczonym w kości czaszki za uchem.

Implant tytanowy zrasta się z kością czaszki w procesie tak zwanej osseointegracji. Pozwala to na przewodzenie dźwięku przez kości czaszki wprost do ślimaka, co zwiększa zdolność słyszenia. Procesor dźwięku może być stosowany z opaską Baha Softband.

Dopasowanie wykonywane jest w szpitalu przez audiologa, a w niektórych krajach przez lekarza.

Lista krajów:

Nie wszystkie produkty są dostępne na wszystkich rynkach. Dostępność produktu zależy od zatwierdzenia przez organy nadzorcze odpowiednich rynków.

Produkty spełniają wymogi następujących norm i wytycznych:

- W UE: urządzenie spełnia Kluczowe Wymagania zawarte w Dodatku I Dyrektywy Rady 93/42/EEC dla urządzeń medycznych (MDD) oraz kluczowe wymogi i inne właściwe zastrzeżenia Dyrektywy 1999/5/EC (R&TTE). Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej www.cochlear.com.
- Inne znane, stosowne międzynarodowe wymogi prawne w krajach poza UE i USA. Należy zapoznać się z lokalnymi wymogami krajowymi dla właściwych obszarów.
- W Kanadzie procesor dźwięku uzyskał certyfikat pod następującym oznaczeniem: IC: 8039C-BAHA5SUP i numer modelu: model IC: Baha® 5 SUP.
- Niniejsze urządzenie spełnia wymogi bezkoncesyjnych kanadyjskich przemysłowych standardów radiowych (RSS).
- Niniejsze urządzenie cyfrowe Klasy B spełnia wymogi kanadyjskiej normy ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Korzystanie podlega następującym ograniczeniom: (1) urządzenie nie może wywoływać interferencji oraz (2) niniejsze urządzenie musi akceptować wszelkie interferencje, włącznie z interferencjami mogącymi wywoływać niepożądane działania. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Urządzenie zawiera nadajnik częstotliwości radiowych (RF).



Приветствуем вас!

Мы очень рады, что вы выбрали звуковой процессор Cochlear™ Baha®5 SuperPower. Теперь вы готовы начать пользоваться высокотехнологичным процессором костного звукопроведения от компании Cochlear, который отличается сложной обработкой звуковых сигналов и использованием беспроводных технологий.

Это руководство содержит множество полезных советов и рекомендаций, которые помогут вам наиболее эффективно пользоваться звуковым процессором Baha и правильно ухаживать за ним. Прочитайте это руководство и всегда держите его под рукой на случай необходимости – таким образом, вы будете твердо уверены в том, что оптимально используете все возможности своего звукового процессора Baha.

Устройство *См. рисунок 1.*

1. Звуковой процессор
2. Акустический компонент
3. Кабель
4. Микрофоны
5. Аккумуляторная батарея (аккумулятор)
6. Рожок
7. Пластмассовая защелка
8. Кнопки
9. Световой индикатор

Примечания к рисункам. Рисунки на обложке иллюстрируют информацию, относящуюся к данной модели звукового процессора. Во время чтения руководства рассматривайте соответствующий рисунок. Рисунки выполнены без соблюдения масштаба.

Введение

Для достижения оптимального качества работы звукового процессора специалист по слуху выполнит его настройку в соответствии с вашими потребностями. Обязательно задайте специалисту по слуху все появившиеся у вас вопросы о слухе или использовании этой системы.

Гарантийные обязательства

Гарантия не распространяется на случаи, когда дефекты или повреждения напрямую или косвенно связаны с использованием этого продукта с каким-либо процессором и (или) имплантатом, который не был произведен компанией Cochlear. Подробную информацию см. в «Карте глобальной ограниченной гарантии Cochlear Baha» и в «Дополнении к карте гарантии».

Контактная информация службы работы с покупателями

Мы стремимся предоставлять нашим клиентам продукцию и услуги наивысшего качества. Ваше мнение и опыт использования нашей продукции и услуг имеют большое значение. Пожалуйста, свяжитесь с нами, если у вас есть какие-либо замечания, которыми вы хотели бы поделиться.

(Служба поддержки покупателей в Америке) **Customer Service – Cochlear Americas**

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA (США)

Бесплатный номер (только для жителей
Северной Америки): +1 (800) 523-5798

Тел.: +1 (303) 790-9010 Факс: +1 (303) 792-9025
Эл. почта: customer@cochlear.com

(Служба поддержки покупателей в Европе)

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
(Соединенное Королевство)

Тел: +44 1932 26 3400, факс: +44 1932 26 3426 Эл.
почта: info@cochlear.co.uk

(Служба поддержки покупателей в Азиатско- Тихоокеанском регионе) **Customer Service – Cochlear Asia Pacific**

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia (Австралия)

Бесплатный номер (Австралия) 1800 620 929
Бесплатный номер (Новая Зеландия)
0800 444 819

Тел.: +61 (2) 9428-6555 Факс: +61 (2) 9428-6352
или бесплатный номер факса: +1 (800) 005-215
Эл. почта: customerservice@cochlear.com.au

Расшифровка условных обозначений

В этом документе используются приведенные ниже символы.

Ознакомьтесь с их значением.

	«См. инструкцию по применению» или «См. инструкцию по эксплуатации»		Bluetooth® Smart
	«Осторожно!» или «Осторожно! Ознакомьтесь с сопроводительной документацией»		Производитель
	Звуковой сигнал		Каталожный номер
	Знак СЕ		Дата производства
	Возможны радиопомехи		По назначению специалиста
	Номер партии		Температурные ограничения
	Серийный номер		Ограничения по влажности
	См. инструкцию или буклет Примечание. Значок голубого цвета		Подлежит вторичной переработке
	Соответствует требованиям ACMA (Australian Communications and Media Authority)		Подлежит отдельной утилизации как электронное устройство
	Сделано для iPod, iPhone, iPad		Не предназначено для повторного использования
Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP   0413		Наименование изделия, маркировка СЕ и символ ACMA	

Использование звукового процессора

С помощью кнопок на корпусе звукового процессора вы можете регулировать громкость звука, переключаться между заранее установленными программами, а также включать или выключать воспроизведение звука с устройств, подключенных по беспроводной связи. Вы также можете включать или отключать звуковые или световые индикаторы, оповещающие об изменениях настроек и состояния звукового процессора.

Звуковой процессор настраивается особым образом для ношения на правой или левой стороне головы. Специалист по слуху пометит ваш звуковой процессор (или звуковые процессоры) буквой «L» (левая сторона) или «R» (правая сторона). Если у вас два звуковых процессора, то любые изменения состояния одного процессора будут автоматически применены ко второму звуковому процессору.

Включение и выключение

См. рисунок **2**.

1. Для включения звукового процессора подсоедините к нему батарейный отсек.
- 2.
3. Для выключения звукового процессора отсоедините от него батарею.

После включения ранее выключенного звукового процессора его настройки возвращаются к настройкам, установленным по умолчанию (программа 1).

Индикатор состояния

См. рисунок **3**.

Ваш звуковой процессор оснащен звуковыми и световыми индикаторами. Информацию о звуковых и световых индикаторах см. в таблице в конце данного раздела.

По вашей просьбе специалист по слуху может отключить звуковые и (или) световые индикаторы.

Смена программы

См. рисунок **4**.

Вместе со специалистом по слуху вы выберете не более четырех программ (наборов настроек) для вашего звукового процессора:

Программа 1: _____

Программа 2: _____

Программа 3: _____

Программа 4: _____

Эти программы предназначены для использования в разных акустических ситуациях. Попросите специалиста по слуху подписать, для каких случаев предназначена каждая программа.

Для переключения между программами нажмите и удерживайте верхнюю кнопку звукового процессора. Если звуковая и (или) световая индикация включена, то количество звуковых сигналов и (или) количество вспышек светового индикатора подскажет вам, на какую программу вы переключили процессор:

Программа 1: 1 звуковой сигнал и 1 вспышка

Программа 2: 2 звуковых сигнала и 2 вспышки

Программа 3: 3 звуковых сигнала и 3 вспышки

Программа 4: 4 звуковых сигнала и 4 вспышки

Регулировка громкости

См. рисунок **5**.

1. Для увеличения громкости звука нажмите и отпустите верхнюю кнопку.
2. Для уменьшения громкости звука нажмите и отпустите нижнюю кнопку.

Вы можете регулировать громкость звука с помощью Cochlear Baha Remote Control (пульт дистанционного управления), Cochlear Wireless Phone Clip (телефонной гарнитуры), а также устройств iPhone, iPad или iPod touch (см. раздел «Сделано для iPhone»).

Беспроводные аксессуары

Вы можете пользоваться беспроводными аксессуарами Cochlear для повышения качества слышимости. Узнайте о возможностях использования беспроводных аксессуаров у специалиста по слуху или посетите сайт www.cochlear.com.

Для того чтобы включить беспроводную передачу звука, нажмите нижнюю кнопку и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока не услышите мелодию. См. рис. **6**.

Чтобы отключить беспроводную передачу звука, нажмите и удерживайте верхнюю

кнопку. Звуковой процессор переключится на последнюю активную программу.

Режим «в самолете» *См. рисунок 8.*

При посадке в самолет функцию беспроводного соединения следует отключать, поскольку во время полетов может блокироваться передача радиосигналов. Для отключения функции беспроводного соединения:

1. Выключите звуковой процессор, отсоединив от него аккумулятор.
2. Нажмите и удерживайте нажатой нижнюю кнопку и одновременно подсоедините аккумулятор.

Для отключения режима «в самолете» выключите и снова включите звуковой процессор, отсоединив и вновь подсоединив к нему аккумулятор.

Сделано для iPhone

Ваш звуковой процессор представляет собой слухопротезирующее устройство, принадлежащее к категории «Сделано для iPhone». Благодаря этому вы можете управлять своим звуковым процессором и функцией беспроводной передачи звука непосредственно с помощью iPhone, iPad или iPod touch. Полную информацию о совместимости звукового процессора с разными устройствами и другую дополнительную информацию вы можете получить на сайте www.cochlear.com.

Разговор по телефону

См. рисунок 7.

Для наилучшего качества слышимости пользуйтесь Cochlear Wireless Phone Clip (телефонной гарнитурой) или включите беспроводную трансляцию голоса собеседника напрямую с вашего iPhone. При разговоре по обычному телефону поднесите телефонную трубку к микрофонному входу звукового процессора, а не к своему уху. Телефонная трубка не должна касаться звукового процессора, чтобы не вызвать эффект «обратной связи».

Аккумуляторные батареи (аккумуляторы)

Для звукового процессора Baha 5 SuperPower выпускаются два вида батарей: стандартный аккумуляторный батарейный отсек (Standard Rechargeable Battery Module) и компактный аккумуляторный батарейный отсек (Compact

Rechargeable Battery Module). Попросите своего специалиста по слуху предоставить вам больше информации об аккумуляторных батареях, чтобы сделать правильный выбор.

Срок службы батареи

Батареи следует менять по мере необходимости, как и при эксплуатации любого другого электронного прибора. Срок службы батареи зависит от того, какими программами вы пользуетесь ежедневно, от акустической обстановки, использования беспроводных аксессуаров и мощности батареи.

Аккумуляторные батареи выдерживают не менее 365 циклов перезарядки. Процесс полной зарядки полностью разряженной аккумуляторной батареи занимает около четырех часов.

Со временем полная зарядка аккумуляторной батареи может требовать больше времени. Для того чтобы аккумуляторная батарея служила вам дольше, заряжайте ее перед каждым использованием.

Когда заряда батареи останется примерно на один час работы процессора, вы услышите 2 серии по 4 коротких звуковых сигнала, а световой индикатор начнет мигать. В это время вы можете ощутить недостаточное усиление звуковых сигналов, воспроизводимых процессором. Если заряд аккумуляторной батареи кончится, звуковой процессор подаст звуковой сигнал и перестанет работать.

Замена батареи

Извлечение батареи *См. рисунок 2.*

Поверните батарейный отсек вокруг своей оси, чтобы отсоединить его от процессора.

Подсоединение батареи *См. рисунок 2.*

Вставьте батарейный отсек в разъем на корпусе звукового процессора, правильно совместив их. Поверните батарейный отсек, как показано на рисунке, чтобы подсоединить его к звуковому процессору. Процессор включится автоматически.

Блокировка и разблокировка батареи (защита от небрежного обращения)

См. рисунок 9.

1. Для того чтобы исключить случайное отсоединение батарейного отсека, сдвиньте блокиратор влево до упора с помощью инструмента для блокировки крышки батарейного отсека.

2. Для того чтобы разблокировать батарейный отсек, сдвиньте блокиратор вправо до упора.

Зарядные устройства для аккумуляторного батарейного отсека

См. рисунок 10.

1. Вставьте аккумуляторный батарейный отсек в разъем зарядного устройства Cochlear Nucleus® способом «вставить под углом и наклонить».
2. Поверните по часовой стрелке для подсоединения.
3. Подсоедините зарядное устройство к адаптеру источника питания и затем подключите адаптер к сетевой розетке.

Уход за зарядным устройством

Ежедневный уход

Осмотрите зарядное устройство на предмет загрязнений. Если вы заметили пыль или грязь на зарядном устройстве:

1. Отсоедините от него адаптер питания и извлеките все батарейные отсеки.
2. Переверните зарядное устройство и аккуратно постучите по нему, чтобы удалить грязь из разъемов. Чтобы удалить грязь, можно также подуть в разъемы зарядного устройства.
3. Протрите разъемы зарядного устройства сухой мягкой тканью.

При зарядке вставляйте аккумуляторные батареи в разные гнезда для их равномерного износа.

В случае намокания

Если на зарядное устройство попадут брызги, аккуратно вытряхните жидкость и просушите зарядное устройство в течение 24 часов. Не пользуйтесь зарядным устройством, пока оно полностью не высохнет.

Светодиодный индикатор сетевого питания	Что это означает
 Непрерывно горит зеленым светом	Зарядное устройство подключено к сети.
Индикатор не горит	Адаптер питания не подключен к сети или в сети нет электричества (либо, если адаптер подключен к сетевой розетке, он может быть выключен).
Световой индикатор разъема для аккумуляторного батарейного отсека	Что это означает
 Непрерывно горит оранжевым светом	Идет процесс зарядки аккумуляторного батарейного отсека.
 Непрерывно горит зеленым светом	Аккумуляторный батарейный отсек полностью заряжен.
 Мигает оранжевым светом	Неисправность аккумуляторного батарейного отсека. Попробуйте вставить аккумуляторный батарейный отсек в другой разъем. Возьмите другой аккумуляторный батарейный отсек.
Индикатор не горит	Аккумуляторный батарейный отсек неправильно установлен или разряжен, либо в сети нет электричества. Удостоверьтесь, что зарядное устройство подключено к действующей электросети. Отключите и снова подключите зарядное устройство к сети. Если индикатор не загорается, возьмите другой аккумуляторный батарейный отсек.

Использование «Share the Experience» — устройства для примерки

См. рисунок 12.

Члены вашей семьи и друзья могут сами попробовать послушать звуки, проведенные по костям черепа. Для этого они могут воспользоваться пробным стержнем, с помощью которого можно послушать звуки с помощью звукового процессора.

Использование пробного стержня

1. Включите звуковой процессор и наденьте акустический компонент на пробный стержень способом «наклонить и защелкнуть».
2. Наденьте звуковой процессор на ухо. Прижмите основание стержня к кости черепа за ухом. Заткните оба уха и слушайте.

Использование рожка Earhook+

Рожок Earhook+ используется при ношении звукового процессора в положении «под ухом». Он выпускается в разных размерах и цветах.

Присоединение рожка Earhook+

См. рисунок 13.

1. С усилием нажмите на верхнюю часть рожка большим пальцем и отщелкните его от звукового процессора.
2. Защелкните рожок Earhook+ на звуковом процессоре.
3. Присоедините и отрегулируйте силиконовую ленту, чтобы обеспечить надежное крепление рожка Earhook+.
4. Аккуратно согните верхнюю часть держателя по форме вашего уха.

Отсоединение рожка Earhook+

Отсоедините рожок Earhook+, отщелкнув его от процессора и удалив силиконовую ленту.

Использование держателя Snugfit

Держатель Snugfit надежнее удерживает звуковой процессор по сравнению с рожком. Это обеспечивает пользователю удобный доступ к кнопкам управления и аксессуарам. Держатель выпускается в трех вариантах: большого размера, среднего размера и с защитой от небрежного обращения (малого размера).

Присоединение держателя Snugfit

См. рисунок 14.

1. С усилием нажмите на верхнюю часть рожка большим пальцем и отщелкните его от звукового процессора.
2. Защелкните держатель Snugfit на звуковом процессоре.
3. Аккуратно согните нижнюю часть держателя по форме вашего уха.

Отсоединение держателя Snugfit

4. Снимите держатель Snugfit со звукового процессора, отщелкнув его.

Использование держателя Mic Lock

См. рисунок 15.

Держатель Mic Lock надежно удерживает звуковой процессор на ушной раковине.

Чтобы присоединить держатель Mic Lock в первый раз, выполните следующее.

1. Наденьте кольцо держателя Mic Lock на корпус процессора, направив трубочку вперед.
2. Наденьте процессор на ухо и направьте трубочку вверх к кончику рожка.
3. Обрежьте трубочку так, чтобы процессор прочно и удобно держался на ухе, и при этом трубочка доходила до кончика рожка. Не обрезайте слишком коротко.
4. Размягчите конец трубочки теплой водой и наденьте его на кончик рожка.
5. Надевайте процессор только после того, как трубочка остынет.

Надевание и снятие защитной накладки на корпус звукового процессора

См. рисунок 16.

1. Надвиньте защитную накладку на корпус звукового процессора.
2. Стяните защитную накладку с корпуса звукового процессора.

Примечание. Держатели Snugfit и Mic Lock, а также защитные накладки на корпус процессора заказываются как дополнительные аксессуары. Задайте вопросы об интересующем вас аксессуаре специалисту по слуху или посетите сайт www.cochlear.com.

Замена защиты микрофонов

См. рисунок **17**.

Меняйте защиту микрофонов каждые три месяца или чаще, по мере загрязнения или при ухудшении качества звука. Всегда меняйте обе защиты микрофонов одновременно.

Удаление защиты микрофонов

1. Снимите защитный колпачок с инструмента для извлечения защиты микрофона.
2. Вставьте кончик инструмента в центр защиты микрофона.
3. Поверните инструмент на 90° по часовой стрелке.
4. Извлеките и выбросьте защиту микрофона.

Повторите шаги 2-4, чтобы удалить защиту другого микрофона.

Установка защиты микрофонов

См. рисунок **18**.

1. Извлеките аппликатор защиты микрофонов из чехла.
2. Направив защиту микрофона в сторону процессора, осторожно вставьте скользящий конец аппликатора под штекер кабеля катушки.
3. Расположите аппликатор на корпусе процессора так, чтобы защиты микрофонов находились точно над микрофонами.
4. По очереди вставьте защиту микрофонов в отверстия микрофонов до упора.
5. Удалите аппликатор, аккуратно потянув его вверх от конца рожка.

Замена рожка Earhook

См. рисунок **19**.

Рожки бывают большого, среднего и малого размеров. Самые маленькие рожки могут быть снабжены защитой от небрежного обращения.

1. С усилием нажмите на верхнюю часть рожка Earhook большим пальцем и отщелкните его от звукового процессора.
2. Защелкните рожок Earhook на звуковом процессоре.

Примечание. Отсоединяйте рожок Earhook только в случае необходимости, поскольку частые отсоединения и подсоединения могут привести к «разбалтыванию» места крепления рожка.

Сборка и замена кабелей

См. рисунок **20**.

Иногда будет возникать необходимость в замене кабеля. Правильное обращение с оборудованием уменьшает риск случайного повреждения кабеля и разъемов в звуковом процессоре и в акустическом компоненте.

Убирая звуковой процессор во влагопоглощающий (Dry & Store) контейнер на ночь, не отсоединяйте от него акустический компонент.

1. Возьмите кабель пальцами за штекер и вытащите его из разъема на звуковом процессоре. Не крутите штекер кабеля в разъеме.
2. Удерживая акустический компонент за основание, вытащите кабель из разъема.
3. Чтобы подсоединить новый кабель, вставьте штекер кабеля в акустический компонент до щелчка.
4. Вставьте кабель в соответствующий разъем на звуковом процессоре до щелчка.

Общие рекомендации по уходу за процессором

Звуковой процессор Baha — чувствительное электронное устройство. Соблюдайте следующие рекомендации для поддержания звукового процессора в работоспособном состоянии.

- Между периодами использования храните звуковой процессор в выключенном состоянии, защитив от попадания пыли и грязи.
- Если вы не собираетесь пользоваться своим звуковым процессором в течение длительного времени, выньте аккумулятор. Отсоединяйте звуковой процессор перед нанесением кондиционирующих средств для волос, репеллентов и тому подобных средств.

Вода, песок и грязь *См. рисунок 11.*

Звуковой процессор защищен от воды, песка и пыли. Тем не менее, он представляет собой чувствительное электронное устройство, поэтому при обращении с ним следует соблюдать определенные меры предосторожности.

1. Если звуковой процессор намок, обсушите его, вытерев мягкой тканью, замените защиту микрофонов и положите звуковой процессор на восемь часов в набор для сушки.
2. Если в процессор попали песок или пыль, аккуратно вытряхните из него песок или частицы пыли и замените защиту микрофонов.

Предупреждения

Общие рекомендации

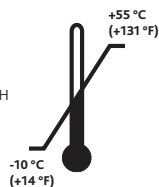
Звуковой процессор не сможет восстановить нормальный слух и не способен предотвратить или исправить нарушения слуха, вызванные органическими поражениями.

- Редкое использование звукового процессора не даст возможности пациенту в полной мере воспользоваться всеми преимуществами аппарата.
- Использование звукового процессора является только частью восстановления слуха, дополнительно могут потребоваться сурдопедагогические занятия и обучение чтению с губ.
- Пациент должен самостоятельно регулировать работу звукового процессора.
- Референсная модель — звуковой процессор Baha 5 SuperPower.

Предупреждения

- Звуковой процессор — цифровой электрический медицинский прибор специального назначения. Пользователь должен всегда соблюдать осторожность и быть внимательным при эксплуатации данного устройства.
- Звуковой процессор не является водонепроницаемым!
- Запрещается использовать его во время сильного дождя, в ванной или душе!
- Не подвергайте звуковой процессор воздействию экстремальных температур. Он предназначен для работы в

температурном диапазоне от +5 °C (+41 °F) до +40 °C (+104 °F). Звуковой процессор никогда не должен подвергаться воздействию температуры ниже -10 °C (+14 °F) или выше +55 °C (+131 °F).



- Содержит мелкие детали, которые при попадании в дыхательные пути могут вызвать удушье.
- Изделие не предназначено для использования в пожароопасной и/или взрывоопасной зоне.
- Запрещается приносить звуковой процессор и другие внешние устройства в помещение, где установлен МР-томограф, поскольку это может привести к повреждению звукового процессора или оборудования для МРТ.
- Перед входом в помещение, в котором установлен МР-томограф, следует отсоединять звуковой процессор.
- Перед прохождением МРТ (магнитно-резонансной томографии) ознакомьтесь с содержанием информационной карты для МРТ (MRI Reference Card), входящей в комплект документов.
- На работу звукового процессора могут влиять переносные и мобильные устройства связи, работающие на радиочастотах.
- Звуковой процессор может использоваться в электромагнитных средах с обычным промышленным и больничным электропитанием и в магнитных частотных полях сетей обычного промышленного и больничного уровня. Он предназначен для использования в электромагнитной среде с контролируемыми помехами излучаемых радиочастот.
- Вблизи оборудования, помеченного символом, приведенным справа, могут возникать помехи.
- Утилизируйте элементы питания и электронные компоненты в соответствии с действующим законодательством.
- Утилизируйте звуковой процессор в соответствии с местным законодательством, касающимся правил утилизации электронных отходов.
- Когда функция беспроводного воспроизведения звука включена, звуковой процессор излучает кодированные



- цифровые сигналы низкой мощности для установления соединения с другими беспроводными устройствами. Возможно, хотя и маловероятно, воздействие на близко расположенные электронные устройства. В этом случае увеличьте расстояние между звуковым процессором и электронным устройством, на которое он оказывает воздействие.
- Если при использовании функции беспроводного воспроизведения звука на звуковой процессор действуют электромагнитные помехи, отойдите от источника электромагнитного излучения.
 - Перед посадкой в самолет выключайте функцию беспроводного воспроизведения звука.
 - В местах, где передача радиосигналов запрещена, выключайте функцию беспроводного воспроизведения звука, переводя звуковой процессор в режим «в самолете».
 - К беспроводным устройствам Cochlear Baha относится радиопередатчик, работающий в частотном диапазоне 2,4–2,48 ГГц.
 - Для беспроводной передачи звука на звуковой процессор пользуйтесь только беспроводными аксессуарами Cochlear. Дополнительные инструкции, в том числе по установлению связи между устройствами, см. в руководстве пользователя соответствующего беспроводного аксессуара Cochlear.
 - Запрещено любое изменение конструкции данного оборудования.
 - Родителей и опекунов следует предупреждать о том, что использование длинных кабелей без присмотра сопровождается риском удушья.
 - Следите, чтобы процессор или его детали не сцеплялись с украшениями (например рожек и серьги) или механизмами.
 - Не прикрепляйте и не носите батарейки карманного контроллера под слоями одежды в непосредственном контакте с кожей (например в кармане или под детской одеждой).
 - Убедитесь, что все провода надежно прикреплены к одежде ребенка.
 - Не пользуйтесь наборами для сушки, оснащенными ультрафиолетовыми лампами коротковолнового диапазона (C).
 - Инструмент для извлечения защиты микрофона представляет собой острый инструмент. Он не предназначен для использования детьми.
 - Инструмент для блокировки и установочный стержень рожка с защитой от небрежного обращения являются острыми предметами. Они не предназначены для использования детьми.
 - Пользуйтесь только аккумуляторными батареями и зарядными устройствами для аккумуляторов, поставляемыми или рекомендуемыми компанией Cochlear. Использование других батарей или зарядных устройств может причинить вред или привести к травме.
 - Заряжайте аккумуляторные батареи перед использованием.
 - Не позволяйте детям менять аккумуляторные батареи без надзора со стороны взрослых.
 - Не прикасайтесь к контактам зарядного устройства и не разрешайте детям пользоваться зарядным устройством без надзора со стороны взрослых.
 - Не создавайте условий для короткого замыкания батарей (в том числе не допускайте соприкосновения полюсов батарей, не кладите батареи без упаковки в карманы и т. д.)
 - Храните неиспользованные батареи в оригинальной упаковке в чистом и сухом месте. Если процессор не используется, извлеките батареи и храните их отдельно в чистом и сухом месте. Загрязнившиеся батареи протирайте чистой сухой тканью.
 - Время работы батареи — это время работы устройства до момента необходимости перезарядки аккумуляторной батареи.
 - Цикл перезарядки батареи — полная зарядка и разрядка перезаряжаемой (аккумуляторной) батареи.
 - Срок службы батареи — количество циклов перезарядки перезаряжаемой (аккумуляторной) батареи до уменьшения времени работы полностью заряженной батареи до 80% от исходного.
 - Пользуйтесь только акустическими компонентами Baha 5 SuperPower. Не подсоединяйте звуковой процессор к любому другому стимулирующему оборудованию, например, к имплантированной катушке Cochlear.

Функции и звуковые/световые индикаторы			
Функция	Действие	Звуковой индикатор	Световой индикатор
Включение	Подсоединить батарею (аккумулятор)	 10 звуковых сигналов	 Непрерывно светится в течение 10 секунд
Выключение	Отсоединить батарею (аккумулятор)	Нет	Нет
Смена программы	Нажать и удерживать верхнюю кнопку	 1 звуковой сигнал — включена программа 1 2 звуковых сигнала — включена программа 2 и т. д.	 1 вспышка — включена программа 1 2 вспышки — включена программа 2 и т. д.
Регулировка громкости звука	Для увеличения/уменьшения громкости звука нажмите и отпустите верхнюю/нижнюю кнопку.	 1 звуковой сигнал указывает на увеличение или уменьшение громкости звука	 1 вспышка указывает на увеличение или уменьшение громкости звука
Предупреждение о низком заряде батареи		 2 серии по 4 коротких звуковых сигнала.	 Мигание светового индикатора
При использовании беспроводных аксессуаров Cochlear или iPhone, iPad или iPod touch			
Регулировка громкости звука	При использовании Cochlear Baha Remote Control (пульт дистанционного управления), Cochlear Wireless Phone Clip (телефонной гарнитуры) или iPhone	 1 звуковой сигнал указывает на увеличение или уменьшение громкости звука	 1 короткая вспышка указывает на увеличение или уменьшение громкости звука
Достижение предела регулировки громкости звука		 1 длинный звуковой сигнал	 1 длинная вспышка
Включение беспроводной передачи звука	Нажать и удерживать нижнюю кнопку	 5 звуковых сигналов (мелодия в восходящей тональности)	 1 длинная вспышка, за которой следуют 1, 2 или 3 короткие вспышки
Отключение беспроводной передачи звука	Нажать и удерживать верхнюю кнопку	 1 звуковой сигнал — включена программа 1 2 звуковых сигнала — включена программа 2 и т. д.	 1, 2 или 3 короткие вспышки
Подтверждение установления беспроводной связи		 6 звуковых сигналов, за которыми следует мелодичный сигнал (восходящей тональности)	Нет
Переключение между беспроводными аксессуарами	Нажать и долго удерживать нижнюю кнопку	 5 звуковых сигналов (мелодия в восходящей тональности)	 Длинная вспышка, за которой следует одна короткая вспышка
Включение режима «в самолете»	Вставить батарею, удерживая нажатой нижнюю кнопку	 10 двойных звуковых сигналов	 4 двойные вспышки
Отключение микрофона	Кнопка выключения звука на беспроводном аксессуаре или на iPhone	 1 длинный звуковой сигнал	 1 длинная вспышка

Примечание: Специалист по слуху может отключить некоторые или все звуковые и (или) световые индикаторы.

Обозначения типов звуковых процессоров для моделей, которых касается данное руководство пользователя:

Идентификационный номер FCC: QZ38AHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, модель по IC: Baha® 5 SUP.

Заявление:

Данное устройство соответствует требованиям части 15 правил FCC. Работа устройства отвечает следующим двум условиям: (1) данное устройство не создает вредных помех; (2) данное устройство должно работать в условиях любых помех, включая те, что могут вызывать сбои в работе.

Примечание. Данное оборудование проверено и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса В, согласно части 15 правил FCC. Эти ограничения разработаны с целью обеспечения достаточной защиты от вредных помех в быту. Данное оборудование генерирует, использует и способно излучать энергию в радиочастотном диапазоне, и, если при его установке и эксплуатации не соблюдать соответствующие инструкции, может быть источником радиопомех. Тем не менее, это не является гарантией того, что помехи не возникнут в отдаленной ситуации. Если данное оборудование вызывает помехи радио- или телевизионного приема, что можно определить путем включения и выключения оборудования, пользователь может попытаться устранить помехи при помощи одной или нескольких следующих мер:

- Расположить принимающую антенну под другим углом или в другом месте.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование и приемник в разные сетевые розетки.
- Обратиться за помощью к поставщику или к квалифицированному инженеру по техническому обслуживанию радио- или телевизионных приемников.
- В случае несанкционированного изменения конструкции или переделки оборудования пользователь может лишиться прав на его эксплуатацию.

Область применения:

Звуковой процессор Cochlear™ Baha® 5 Power передает звуки в улитку (внутреннее ухо) с помощью механизма костного звукопроведения. Он разработан для людей с кондуктивной и смешанной потерей слуха, а также с односторонней сенсоневральной глухотой (ОСГ). Кроме того, он может применяться для двустороннего слухопротезирования, а также использоваться детьми. Диапазон настройки до 65 дБ SNHL. При использовании звуковой процессор

прикрепляется к маленькому титановому имплантату, установленному в кости черепа за ухом. Кость черепа срастается с титановым имплантатом в результате процесса, который называется остеointеграцией. Это позволяет обеспечить проведение звука по костям черепа непосредственно в улитку, что улучшает качество слуха. Звуковой процессор можно надевать на голову с помощью эластичной ленты Baha Softband. Настройку звукового процессора выполняет либо врач-аудиолог в медицинском учреждении, либо специалист по слуху (в некоторых странах).

Перечень стран:

Не все продукты доступны на всех рынках.

Для продажи продукта на конкретном рынке необходимо получить разрешение соответствующих регулирующих органов.

Данные изделия соответствуют следующим регуляторным требованиям.

- В ЕС: устройство соответствует основным требованиям, изложенным в Приложении I Директивы 93/42/ЕЭС для медицинских устройств (MDD) и основным требованиям и другим применимым положениям Директивы 1999/5/ЕС (R&TTE). С декларацией о соответствии можно ознакомиться на сайте www.cochlear.com.
- Другие известные применимые международные регуляторные требования в странах за пределами ЕС и США. Ознакомьтесь с местными требованиями таких стран.
- В Канаде звуковой процессор сертифицирован под следующим сертификационным номером: IC: 8039C-BAHA5SUP и номер модели: Номер модели по IC: Baha® 5 SUP.
- Данное устройство соответствует требованиям промышленного(-ых) RSS-стандарта(-ов) Канады для нелицензируемого оборудования.
- Этот цифровой аппарат класса В соответствует канадскому стандарту ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Работа устройства отвечает следующим двум условиям: (1) данное устройство не может быть источником помех и (2) данное устройство должно работать в условиях помех, включая те, что могут вызывать сбои в работе. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Оборудование включает радиочастотный передатчик.



Sveiki!

Sveikiname įsigijus klausos aparatą „Cochlear™ Baha® 5 SuperPower Sound Processor“. Dabar jau galite naudoti šį itin pažangų „Cochlear“ kaulinio laidumo garso procesorių, pasižymintį išmaniuoju signalų apdorojimu ir be laide technologija.

Šiame vartotojo vadove pateikta daug patarimų, kaip geriausiai naudoti ir prižiūrėti „Baha“ garso procesorių. Perskaityę šį vadovą, išsaugokite jį ateičiai, galėsite geriausiai pasinaudoti visais „Baha“ garso procesoriaus privalumais.

Prietaiso rodyklė Žr. 1 pav.

1. Garso procesoriaus blokas
2. Solenoido blokas
3. Laidas
4. Mikrofonai
5. Baterija
6. Ausies lankelis
7. Plastmasinė jungtis su spragtuku
8. Mygtukai
9. Vaizdo indikatorius

Pastaba dėl iliustracijų: viršelyje pateiktos iliustracijos atitinka konkrečiai šio modelio garso procesoriui taikomą informaciją. Skaitydami papildomai vadovaukitės atitinkamomis iliustracijomis. Paveikslėliuose pateikti vaizdai yra skirtingų mastelių.

Įvadas

Siekdamas užtikrinti optimalų veikimą, jūsų klausos priežiūros specialistas pritaisyys šį procesorių taip, kad jis atitiktų jūsų poreikius. Iškilusius klausimus ir galimus neaiškumus dėl klausos arba naudojimosi šiuo aparatu būtina aptarti su klausos priežiūros specialistu.

Garantija

Ši garantija nėra taikoma defektams arba žalai, patirtai, susietai arba susijusiai su šio gaminio naudojimu su bet koku ne bendrovės „Cochlear“ procesorių bloku ir (arba) bet koku ne bendrovės „Cochlear“ implantu. Daugiau informacijos žiūrėkite „Cochlear Baha Global“ ribotos garantijos talone ir garantijos talono priede.

Susisiekti su klientų aptarnavimo tarnyba

Mes siekiame aprūpinti Jus pačios aukščiausios kokybės produktais bei paslaugomis. Mums svarbu Jūsų nuomonė bei naudojimosi mūsų produktais patirtis. Susisiekite su mumis, jei turite atsiliepimų, kuriais norėtumėte pasidalinti.

Klientų aptarnavimo tarnyba – „Cochlear“ Šiaurės Amerikoje ir Pietų Amerikoje

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA (JAV)

Nemokama telefono linija (Šiaurės Amerikoje)
1800 523 5798

Tel. +1 303 790 9010, faks. +1 303 792 9025
El. p. customer@cochlear.com

Klientų aptarnavimo tarnyba – „Cochlear“ Europoje

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
(Jungtinė Karalystė)

Tel. +44 1932 26 3400, faks. +44 1932 26 3426
El. paštas info@cochlear.co.uk

Klientų aptarnavimo tarnyba – „Cochlear“ Azijos ir Ramiojo vandenyno šalyse

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia (Australija)

Nemokamas (Australijai) 1800 620 929
Nemokamas (Naujajai Zelandijai) 0800 444 819

Tel. +61 2 9428 6555, faks. +61 2 9428 6352
arba nemokama telefono linija 1800 005 215
El. p. customerservice@cochlear.com.au

Simbolių rodyklė

Šiame dokumente bus naudojami toliau nurodyti simboliai.

Žr. toliau pateiktą paaiškinimų sąrašą:

	„Žiūrėti naudojimo instrukciją“ arba „Žiūrėti eksploataavimo instrukciją“		„Bluetooth® Smart“
	„Atsargiai“ arba „Atsargiai, žiūrėti pridedamuose dokumentuose“		Gamintojas
	Garso signalas		Katalogo numeris
	CE ženklas		Pagaminimo data
	Galimi trukdžiai		Pagal receptą
	Siuntos kodas		Temperatūros ribojimas
	Serijos numeris		Drėgmės ribojimas
	Žiūrėti instrukciją / informacinį lapelį Pastaba. Simbolis yra mėlynas		Perdirbama medžiaga
	Atitinka ACMA (Australijos komunikacijų ir žiniasklaidos agentūros) reikalavimus		Atskiras elektroninių prietaisų surinkimas
	„Made for iPod“, „iPhone“, „iPad“		Vienkartiniam naudojimui
Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP  0413		Gaminio pavadinimas, CE ženklas ir ACMA simbolis	

Garso procesoriaus naudojimas

Naudodami garso procesoriaus mygtukus, galite reguliuoti garso lygį, pasirinkti iš anksto nustatytas programas ir įjungti / išjungti belaidį transliavimą. Galite įjungti garso ir vaizdo indikatorius, kurie įspėtų jus apie pakeistus nustatymus ir procesoriaus būseną.

Šis garso procesorius yra užprogramuotas naudoti kairėje arba dešinėje galvos pusėje. Jūsų klausos priežiūros specialistas bus pažymėjęs Jūsų procesorių (-ius) kairės (L) arba dešinės (R) pusės žyma. Jeigu naudojate po aparatą abiejose pusėse, pakeitus vieno prietaiso nustatymus, jie bus automatiškai pakeisti ir antrame prietaise.

Įjungimas / išjungimas Žr. [2] pav.

- ➊ Įjunkite garso procesorių, prijungdami baterijos modulį.
- ➋ Išjunkite savo garso procesorių, atjungdami baterijos modulį.

Garso procesorių išjungus ir vėl jį įjungus, bus įjungta numatytoji nuostata (pirma programa).

Būsenos indikatorius Žr. [3] pav.

Šiame garso procesoriuje yra įrengti būsenos garso ir vaizdo indikatoriai. Garso ir vaizdo indikatorių apžvalga pateikta šio skyriaus gale esančioje lentelėje.

Jums pageidaujant, jūsų klausos priežiūros specialistas gali išjungti garso ir (arba) vaizdo indikatorius.

Programos keitimas Žr. [4] pav.

Kartu su savo klausos priežiūros specialistu būsite pasirinkę iki keturių iš anksto nustatytų garso procesoriaus programų:

- 1 programa: _____
- 2 programa: _____
- 3 programa: _____
- 4 programa: _____

Šios programos yra tinkamos naudoti esant įvairioms klausymo sąlygoms, įvairioje aplinkoje. Paprašykite savo klausos priežiūros specialisto, kad nustatytų specialiai jums pritaikytas programas.

Norėdami perjungti programas, paspauskite ir palaikykite nuspaudę viršutinį garso procesoriaus mygtuką. Garso ir vaizdo signalai, jeigu jie yra įjungti, praneša jums, kurią programą jūs įjungėte:

- 1 programa: 1 pyptelėjimas ir 1 žybsnis
- 2 programa: 2 pyptelėjimai ir 2 žybsniai
- 3 programa: 3 pyptelėjimai ir 3 žybsniai
- 4 programa: 4 pyptelėjimai ir 4 žybsniai

Garso reguliavimas Žr. [5] pav.

- ➊ Norėdami padidinti garsą, spauskite ir atleiskite viršutinį mygtuką.
- ➋ Norėdami sumažinti garsą, spauskite ir atleiskite apatinį mygtuką.

Garso stiprumo lygį galima reguliuoti naudojant pasirenkamus priedus „Cochlear Baha Remote Control“ (nuotolinio valdymo pulą), „Cochlear Wireless Phone Clip (prisegamą telefono įrenginį) arba „iPhone“, „iPad“ ar „iPod“ (žr. skyrių „Made for iPhone“).

Belaidžiai priedai

Galite naudoti „Cochlear“ belaidžius priedus, kurie pagerins Jūsų klausymosi patirtį. Daugiau informacijos apie savo galimybes galite sužinoti iš savo klausos priežiūros specialisto arba apsilankę interneto svetainėje www.cochlear.com.

Norėdami įjungti belaidžio garso perdavimo funkciją, paspauskite ir laikykite nuspaudę garso procesoriaus mygtuką tol, kol pasigirs melodija. Žr. [6] pav.

Norėdami išjungti belaidžio garso perdavimo funkciją, paspauskite ir palaikykite nuspaudę viršutinį mygtuką. Garso procesorius sugrįš prie ankstesnės programos.

Skrydžio režimas Žr. [8] pav.

Įlipus į lėktuvą, belaidžio veikimo funkciją privaloma išjungti, nes skrydžio metu gali būti siunčiami radijo signalai. Norėdami išjungti belaidžio veikimo funkciją:

- 1 Išjunkite garso procesorių, atjungdami bateriją.
- 2 Paspauskite apatinį mygtuką ir, laikydami jį nuspaudę, tuo pat metu prijunkite bateriją.

Norėdami skrydžio režimą išjungti, išjunkite garso procesorių ir vėl jį įjunkite, atjungdami ir prijungdami bateriją.

„Made for iPhone“ MFi

Šis garso procesorius yra „Made for iPhone“(MFi) klausos aparatas. Todėl Jūs galite valdyti savo garso procesorių ir perduoti garsą tiesiai iš „iPhone“, „iPad“ arba „iPod touch“. Išsamios informacijos apie suderinamumą ir daugiau informacijos rasite apsilankę tinklavietėje www.cochlear.com.

Pokalbis telefonu Žr. 7 pav.

Siekdami geriausių rezultatų, naudokite „Cochlear Wireless Phone Clip (prisegamą telefono įrenginį) arba perduokite pokalbį tiesiai iš savo „iPhone“. Jeigu kalbate stacionariu telefonu, pridėkite imtuvą prie garso procesoriaus mikrofono, o ne prie ausies kanalo. Imtuvas neturi liesti garso procesoriaus, nes gali būti girdimas foninis triukšmas.

Baterijos

„Baha 5 SuperPower“ naudojamos dvi skirtingos baterijos: standartinis įkraunamas baterijos modulis ir kompaktiškas įkraunamas baterijos modulis. Norėdami sužinoti, kaip pasirinkti bateriją, kreipkitės į savo klausos priežiūros specialistą.

Baterijų veikimas

Prireikus, baterijas reikia pakeisti – visai taip pat, kaip ir naudojant bet koki kitą elektroninį prietaisą. Baterijos veikimo laikas priklauso nuo kasdien naudojamų programų, belaidžių priedų garso aplinkos naudojimo ir baterijos talpos.

Įkraunama baterija naudojama mažiausiai 365 įkrovimo ciklus. Visiškai iškrautai įkraunamai baterijai įkrauti prireiks maždaug keturių valandų.

Įkraunamoms baterijoms senstant, joms visiškai įkrauti gali prireikti daugiau laiko. Norėdami, kad įkraunamos baterijos veiktų ilgiausiai, visada įkraukite jas prieš pradėdami naudoti.

Likus maždaug vienai valandai iki visiško maitinimo elemento išsekimo, išgirsite garso įspėjimą – du kartus po keturis trumpus pyptelėjimus, taip pat kelis kartus sužybsės vaizdo indikatorius. Tuo metu jūs galite pajusti nedidelį garso sustiprinimą. Jeigu maitinimo elementas visiškai išsikraus, garso procesorius supypsės ir nustos veikęs.

Baterijos keitimas

Baterijos išėmimas Žr. 2 pav.

Sukite baterijos modulį, kad išimtumėte jį iš procesoriaus bloko.

Baterijos įdėjimas Žr. 2 pav.

Sulygiuokite baterijos modulį su procesoriaus lizdu, kad dalys sutaptų. Sukite baterijos modulį, kaip pavaizduota, kad sujungtumėte dalis. Procesorius automatiškai įsijungs.

(Nuo sugadinimo apsaugotos) baterijos užrakinimas / atrakinimas

Žr. 9 pav.

- 1 Norėdami geriau apsaugoti bateriją, kad ji neiškristų, baterijos dangtelio užrakinimo įrankiu pastumkite užraktą iki galo į kairę, kad baterijos modulis būtų užrakintas.
- 2 Norėdami baterijos modulį atrakinti, patraukite užraktą iki galo į dešinę.

Baterijų modulių įkrovimas Žr. 10 pav.

- 1 Nustatykite įkraunamos baterijos modulį kampu ir įtaisykite jį į lizdą, esantį „Cochlear Nucleus“ baterijų kroviklyje.
- 2 Sukite pagal laikrodžio rodyklę, kad prijungtumėte.
- 3 Prijunkite baterijų kroviklį prie maitinimo adapterio ir prijunkite prie elektros tinklo.

Baterijų kroviklio priežiūra

Kasdien

Patikrinkite, ar baterijų kroviklis yra švarus. Jeigu pastebėtumėte dulkių arba nešvarumų:

- 1 Atjunkite maitinimo adapterį ir išimkite baterijų modulius.
- 2 Laikydami baterijos kroviklį apverstai, atsargiai patapšnokite jį, kad iš baterijų kroviklio lizdų būtų pašalinti bet kokie nešvarumai. Nešvarumus iš baterijų kroviklio lizdų galima pašalinti ir atsargiai pučiant.

- 3 Nuvalykite baterijų kroviklio lizdus minkšta sausa šluoste.

Dėkite baterijas pakaitomis vis į kitą lizdą, kad lizdai tolygiai nusidėvėtų.

Jeigu jis sušlaptų

Jeigu baterijų kroviklis sušlaptų, atsargiai iškratykite skystį ir džiovinkite baterijų kroviklį 24 valandas. Nenaudokite baterijų kroviklio, kol jis neišdžius.

Maitinimo kontrolinė lemputė	Ką tai reiškia
 Šviečia žalia lemputė	Veikia baterijų kroviklis.
Lemputė nešviečia	Neprijungtas maitinimo adapteris arba nutrūko elektros tiekimas (arba išsijungus vėl neįjungtas).
Baterijos lizdo lemputė	Ką tai reiškia
 Šviečia oranžinė lemputė	Baterijos modulis yra įkraunamas.
 Šviečia žalia lemputė	Baterijos modulis yra visiškai įkrautas.
 Mirksi oranžinė lemputė	Baterijos modulis triktis. Išbandykite kitą lizdą. Pakeiskite įkraunamos baterijos modulį.
Lemputė nešviečia	Netinkamai įdėtas baterijos modulis, jis pernelyg išsikrovęs arba nutrūko elektros tiekimas. Patikrinkite, ar baterijų kroviklis yra įjungtas, ir iš naujo prijunkite baterijos kroviklį. Jeigu lemputė vis tiek neužsidega, pakeiskite baterijos modulį.

„Share the Experience“ sistemos naudojimas

Žr. **12** pav.

Šeimos nariai ir draugai gali „pasidalyti kaulinio laidumo klausos patirtimi“. Bandomasis strypelis skirtas kitiems asmenims išmėginti, ką reiškia girdėti naudojant garso procesorių.

Kaip naudoti bandomąjį strypelį

- 1 Įjunkite garso procesorių ir užspauskite solenoido bloką ant bandomojo strypelio, naudodami pakreipimo metodą.
- 2 Užsidėkite garso procesorių ant ausies. Atremkite strypelį į kaukolės kaulą už ausies. Užsikiškite abi ausis ir klausykite.

Ausies lankelio „Earhook+“ dėvėjimas

Ausies lankelis „Earhook+“ naudojamas dėvint garso procesorių po ausimi (UTE). Jis gali būti įvairių dydžių ir spalvų.

Užsidėkite ausies lankelį „Earhook+“

Žr. **13** pav.

- 1 Nykščiu tvirtai paspauskite ausies lankelio viršų, kad jis atsijungtų nuo garso procesoriaus.
- 2 Tinkamai užfiksukite ausies lankelį „Earhook+“.
- 3 Užsidėkite ir sureguliuokite silikoninę juostelę, kad ausies lankelis „Earhook+“ tvirtai laikytųsi.
- 4 Atsargiai palenkite viršutinę dalį, kad ji atitiktų jūsų ausies formą.

Ausies lankelio „Earhook+“ nuėmimas

Nuimkite ausies lankelį „Earhook+“, atjungdami jį nuo procesoriaus ir nuimdami silikoninę juostelę.

„Snugfit“ dėvėjimas

„Snugfit“ tvirtiau laiko garso procesorių nei vien ausies lankelis. Jis leidžia naudotojams lengviau pasiekti valdiklius ir priedus, taip pat gali būti su didele, vidutine ir (maža) apsauga nuo nuėmimo.

„Snugfit“ uždėjimas Žr. **14** pav.

- 1 Nykščiu tvirtai paspauskite ausies lankelio viršų, kad jis atsijungtų nuo garso procesoriaus.
- 2 Tinkamai užfiksukite „Snugfit“.
- 3 Atsargiai palenkite apatinę dalį, kad ji atitiktų jūsų ausies formą.

„Snugfit“ nuėmimas

- 4 Nuimkite „Snugfit“, atjungdami jį nuo procesoriaus.

„Mic Lock“ dėvėjimas Žr. **15** pav.

„Mic Lock“ padeda tvirtai laikyti procesorių ant ausies.

Kaip prijungti „Mic Lock“ pirmą kartą

- 1 Užmaukite „Mic Lock“ žiedą ant procesoriaus, vamzdelį nukreipę į priekį.
- 2 Užsidėkite procesorių ant ausies ir pakelkite vamzdelį aukščiau, iki ausies lankelio.
- 3 Tinkamai nukirpkite vamzdelį, kad procesorius būtų tvirtai ir patogiai laikomas. Nenukirpkite per daug.
- 4 Suminkštinkite vamzdelio galą šiltame vandenyje ir užmaukite jį ant ausies lankelio galiuko.
- 5 Prieš užsidėdami, palaukite, kol vamzdelis atvės.

Procesoriaus dangtelių uždėjimas ir nuėmimas *Žr. 16 pav.*

- 1 Norėdami uždėti, užmaukite dangtelį ant procesoriaus.
- 2 Norėdami nuimti, nuimkite dangtelį nuo procesoriaus.

Pastaba. „Snugfit“, „Mic Lock“ ir procesoriaus dangtelių galima įsigyti atskirai kaip priedus. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į savo klausos priežiūros specialistą arba apsilankykite interneto svetainėje www.cochlear.com

Mikrofonų apsaugų keitimas

Žr. 17 pav.

Keiskite mikrofonų apsaugas kas tris mėnesius, kai jos atrodo nešvarios, arba kaskart pastebėję, kad suprastėjo garso kokybė. Visada keiskite abi mikrofonų apsaugas vienu metu.

Mikrofonų apsaugų nuėmimas

- 1 Nuimkite apsauginį gaubtelį nuo mikrofono apsaugos nuėmimo įrankio.
- 2 Įkiškite įrankio galiuką į mikrofono apsaugos vidurį.
- 3 Pasukite įrankį 90° kampu pagal laikrodžio rodyklę.
- 4 Ištraukite mikrofono apsaugą ir išmeskite ją.

Pakartoję 2–4 veiksmus, išimkite kito mikrofono apsaugą.

Įdėkite naujas mikrofonų apsaugas

Žr. 18 pav.

- 1 Ištraukite mikrofono apsaugos aplikatorių iš jo movos.
- 2 Nukreipę mikrofonų apsaugas link procesoriaus, atsargiai užspauskite prapjautą aplikatoriaus galą ant spiralinio laido jungties.
- 3 Paguldyskite aplikatorių ant procesoriaus, sulygiuodami mikrofonų apsaugas su mikrofonais.

- 4 Iki galo po vieną įspauskite mikrofonų apsaugą į mikrofonų angas.

- 5 Atsargiai nuimkite aplikatorių, lupdami jį aukštyn nuo ausies lankelio galo.

Ausies lankelio „Earhook“ keitimas

Žr. 19 pav.

Ausų lankeliai pateikiami didelio, vidutinio ir mažo dydžių. Mažiausią ausies lankelį galima apsaugoti, kad jis nenukristų.

- 1 Nykščiu tvirtai paspauskite ausies lankelio viršų, kad jis atsijungtų nuo garso procesoriaus.
- 2 Tinkamai užfiksuokite ausies lankelį „Earhook“.

Pastaba. Ausies lankelį nuimkite tik tada, kai būtina – jeigu dažnai jį nuiminėsite, jis gali atsilaisvinti.

Laidų prijungimas ir keitimas

Žr. 20 pav.

Pakeisti laidą prireiks tik retkarčiais. Naudojantis tinkamu metodu, sumažinamas pavojus netyčia pažeisti laidą ir garso procesoriaus bei solenoido bloko laido lizdus.

Nepamirškite, kad paliekant garso procesorių „Dry & Store“ bloke per naktį, solenoido bloką privaloma palikti prijungtą.

- 1 Laikydami laidą už spausdukų, tvirtai ištraukite jį tiesiai iš garso procesoriaus lizdo. Nesukite.
- 2 Prilaikydami kištuko pagrindą, tvirtai ištraukite laidą.
- 3 Norėdami prijungti naują laidą, kiškite laido kištuką į solenoido bloką, kol jis spragtelėdamas užsifiksuos.
- 4 Kiškite laidą į garso procesoriaus laido lizdą, kol jis spragtelėdamas užsifiksuos.

Bendroji procesoriaus priežiūra

Šis „Baha“ garso procesorius yra jautrus elektrinis prietaisas. Vadovaukitės šiais nurodymais, kad palaikytumėte tinkamą jo veikimo būklę:

- Kai garso procesoriumi nesinaudojate, išjunkite jį ir laikykite jį nedulkėtoje, švarioje vietoje.
- Jei planuojate ilgą laiką savo garso procesoriaus nenaudoti, išimkite bateriją. Nusiimkite garso procesorių, prieš naudodami plaukų kondicionierius, apsaugos nuo uodų priemones (repelentus) ir kitus panašius produktus.

Vanduo, smėlis ir purvas Žr. 11 pav.

Šis garso procesorius yra atsparus vandeniui, smėliui ir dulkėms. Visgi tai yra jautrus elektroninis prietaisas, todėl reikia imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

- 1 Jeigu procesorius sušlapstų, nusauskite jį sausa šluoste, pakeiskite mikrofono apsaugas ir padėkite jį 8 valandoms į džiovinimo priemonių komplektą.
- 2 Jeigu į procesorių patektų smėlio, atsargiai iškratykite komponentus, kad jį pašalintumėte, ir pakeiskite mikrofono apsaugas.

Įspėjimai

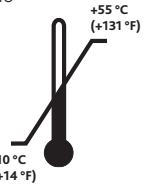
Bendro pobūdžio patarimai

Garso procesorius neatkurs normalios klausos ir neapsaugos nuo klausos pablogėjimo bei nepagerins jos dėl organizmo sąlygojamų priežasčių.

- Retai naudodamas garso procesorių, vartotojas gali negauti optimalios jo teikiamos naudos.
- Garso procesoriaus naudojimas tėra viena visų klausos reabilitacijos priemonių dalis, todėl jį gali prireikti papildyti klausos lavinimu bei mokymu skaityti iš lūpų.
- Pacientas yra numatytasis prietaiso naudotojas.
- Modelio pavadinimas yra „Baha 5 SuperPower Sound Processor“.

Įspėjimai

- Šis garso procesorius yra specialios paskirties skaitmeninis medicininis elektros prietaisas. Todėl naudotojas turi jį visą laiką naudoti rūpestingai ir atidžiai.
- Šis garso procesorius nėra vandens nepraleidžiantis prietaisas!
- Niekada nenešiokite jo smarkiai lyjant, maudydamiesi vonioje ar po dušu!
- Saugokite šį garso procesorių nuo itin aukštos ar itin žemos temperatūros. Jis skirtas naudoti esant temperatūrai nuo +5 °C (+41 °F) iki +40 °C (+104 °F). Procesorius niekada neturi būti paveiktas žemesnės nei -10 °C (+14 °F) arba aukštesnės nei +55 °C (+131 °F) temperatūros. Sudėtyje yra mažų dalių, kurios gali kelti pavojų užspringti.
- Šis gaminys netinkamas naudoti degioje ir (arba) sprogoje aplinkoje.
- Garso procesoriaus ir kitų išorinių papildomų priedų niekada negalima nešti į patalpą su MRT aparatu, nes gali būti sugadintas garso procesorius arba MRT įranga.
- Garso procesorių privaloma nusiimti prieš įeinant į patalpą, kurioje yra MR tomografas.
- Jei jums atliekama magnetinio rezonanso tomografija (MRT), skaitykite dokumentų pakete pridėdamą Informacijos apie MRT kortelę.
- Nešiojamieji ir mobilieji RF (radio dažnio) ryšio įrenginiai gali neigiamai paveikti šio garso procesoriaus veikimą.
- Šis garso procesorius yra tinkamas naudoti elektromagnetinės aplinkos sąlygomis, esant įprastai komercinės arba ligoninių kokybės elektros maitinimo galiai ir esant įprastų komercinių arba ligoninių lygių elektros dažnio magnetiniams laukams. Jis numatytas naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje skleidžiami RF (radio dažnio) trukdžiai yra ribojami.
- Šalia esantys, dešinėje pavaizduotu simboliu pažymėti įrenginiai gali kelti trikdžius.



- Utilizuokite maitinimo elementus ir elektroninius įrenginius atsižvelgdami į galiojančius vietinius įstatymus.
- Išmeskite prietaisą kaip elektronikos atliekas, atsižvelgdami į galiojančius vietinius įstatymus.
- Įjungus belaidžio veikimo funkciją, garso procesorius siunčia silpnus skaitmeniniu būdu užkoduotus signalus, kad susisiektų su kitais belaidžiais prietaisais. Nors ir labai mažai tikėtina, visgi gali būti paveikti šalia esantys elektroniniai prietaisai. Tokiu atveju patraukite garso procesorių atokiau nuo paveikto elektroninio prietaiso.
- Jeigu naudojant belaidžio veikimo funkciją garso procesorių veikty elektromagnetiniai trukdžiai, atsitraukite nuo šio šaltinio.
- Skrydžių metu būtinai išjunkite belaidžio ryšio funkciją.
- Išjunkite belaidžio veikimo funkciją, naudodami skrydžio režimą, būdami ten, kur radio dažnio signalai yra draudžiami.
- „Cochlear Baha“ belaidžiuose prietaisuose yra radio dažnio siųstuvas, kuris veikia 2,4–2,48 GHz dažnio bangų diapazone.
- Norėdami, kad veiktų belaidis ryšys, naudokite tik „Cochlear“ belaidžius priedus. Papildomus nurodymus dėl, pavyzdžiui, ryšio tarp prietaisų nustatymo, rasite atitinkamo „Cochlear“ belaidžio priedo naudojimo instrukcijoje.
- Šį įrenginį modifikuoti draudžiama.
- Įspėjame tėvus ir globėjus, kad neprižiūrimi ilgi laidai gali kelti pasmaugimo pavojų.
- Saugokite procesorių arba jo dalis, kad jie neįsipainiotų į papuošalus (pvz. ausų lankelis ir auskarai) arba mechanizmus.
- Nejunkite ir nedėvėkite ant kūno dėvimų baterijų konfigūracijos po drabužiais, tiesiogiai liečiančiais odą (pvz. kišenėje arba po vaikiška liemene).
- Įsitikinkite, ar visi vaiko naudojami laidai tvirtai pritvirtinti prie jų drabužių.
- Nenaudokite pagalbinio džiovinimo komplekto, turinčio ultravioletinių spindulių (UVC) lempą
- Mikrofonų apsaugų nuėmimo įrankis yra aštrus daiktas. Jo nerekomenduojama naudoti vaikams.
- Apsaugos nuo ausies lankelio nukritimo montavimo įrankis ir montavimo kaištis yra aštrūs daiktai. Jų nerekomenduojama naudoti vaikams.
- Naudokite tik „Cochlear“ pateiktas arba rekomenduojamas įkraunamas baterijas ir baterijų kroviklius. Naudojant kitas baterijas arba baterijų kroviklius galima patirti turtinę žalą arba susižaloti.
- Prieš naudojimą įkraukite įkraunamas baterijas.
- Neleiskite vaikams keisti baterijų be suaugusiųjų priežiūros.
- Nelieskite baterijų kroviklio kontaktų ir neleiskite vaikams naudotis baterijų krovikliu be suaugusiųjų priežiūros.
- Nesujunkite baterijų trumpuoju jungimu (pvz. saugokite, kad nesusiliestų baterijų kontaktai, nedėkite atjungtų baterijų į kišenes ir pan.).
- Nenaudojamas baterijas laikykite originalioje pakuotėje, švarioje, sausoje vietoje. Jeigu procesoriaus nenaudojate, išimkite baterijas ir laikykite jas atskirai, švarioje, sausoje vietoje. Jeigu baterijos būtų suteptos, nuvalykite jas švaria sausa šluoste.
- Baterijos veikimo laikas – tai laikas, kurį veiks prietaisais iki tol, kol įkraunamas baterijas reikės pakeisti naujomis.
- Baterijos įkrovimo ciklas – tai visiškas įkraunamos baterijos įkrovimas ir iškrovimas.
- Baterijos tarnavimo laikas – tai bendras įkraunamos baterijos įkrovimo ciklų skaičius, kiek baterija tarnaus, kol baterijos veikimas sumažės iki 80 % jos pradinės visiško įkrovimo talpos.
- Naudokite tik „Baha 5 SuperPower Actuator“ įrenginius. Nejunkite garso procesoriaus prie bet kokie kito tipo stimuliavimo įrangos kaip cochlearinio implanto ritės.

Funkcijos ir garso / vaizdo indikatoriai			
Funkcija	Prietaise	Garso indikatorius	Vaizdo indikatorius
IJUNKITE	Prijunkite bateriją	●●●●●●●●●● 10 garso signalų	 Šviečia 10 sekundžių
IŠJUNKITE	Atjunkite bateriją	Jokio	Jokio
Perjunkite programą	Paspauskite ir laikykite nuspaukę viršutinį mygtuką	●● 1 pyptelėjimas reiškia 1 programą 2 pyptelėjimai reiškia 2 programą	●● 1 žybsnis reiškia 1 programą 2 žybsniai reiškia 2 programą ir t. t.
Pakeisti garso stiprumą	Norėdami padidinti / sumažinti garsą, spauskite viršutinį / apatinį mygtuką	● 1 pyptelėjimai reiškia garso stiprumo padidinimą / sumažinimą	● 1 žybsnis reiškia garso stiprumo padidinimą / sumažinimą
Ispėjimas apie senkančią bateriją		●●●● ●●●● 4 pyptelėjimai 2 kartus	●●●●●●●● Greiti žybsniai
Naudodami „Cochlear“ belaidį priedą arba MFi			
Pakeiskite garso stiprumą	Naudodami „Cochlear Baha Remote Control“ (nuotolinio valdymo pultą), „Cochlear Wireless Phone Clip“ (prisegamą telefono įrenginį) arba prietaisą „iPhone“	● 1 pyptelėjimai reiškia garso stiprumo padidinimą / sumažinimą	● 1 trumpas žybsnis reiškia garso stiprumo padidinimą / sumažinimą
Pasiekta garso stiprumo riba		 1 ilgas pyptelėjimas	 1 ilgas žybsnis
Ijunkite belaidį garso perdavimą	Paspauskite ir laikykite nuspaukę apatinį mygtuką	 5 pyptelėjimai (paskesnė melodija)	 1 ilgas žybsnis, paskui 1, 2 arba 3 trumpi žybsniai
Išjunkite belaidį garso perdavimą	Paspauskite ir laikykite nuspaukę viršutinį mygtuką	●● 1 pyptelėjimas reiškia 1 programą 2 pyptelėjimai reiškia 2 programą	●● 1, 2 arba 3 trumpi žybsniai
Susiejimo patvirtinimas		 6 pyptelėjimai, po to čiurlenimo tonas (garsėjanti melodija)	Jokio
Perjunkite belaidžius priedus	Palaiykite nuspaukę apatinį mygtuką	 5 pyptelėjimai (paskesnė melodija)	 Ilgas žybsnis, paskui vienas trumpas žybsnis
IJUNKITE skrydžio režimą	Iškėkite bateriją ir laikykite nuspaukę apatinį mygtuką	●●●●●●●●●● 10 x po du garso signalus	●●●●●●●●●● 4 x po du žybsnius
Nutildymas	Nutildymo mygtukas belaidžiame priede arba naudojant „iPhone“	 1 ilgas pyptelėjimas	 1 ilgas žybsnis

Pastaba. Jūsų klausos priežiūros specialistas gali būti išjungęs kelis arba visus garso ir (arba) vaizdo indikatorius.

Į šią naudojimo instrukciją įtrauktų garso procesoriaus modelių tipų pavadinimai:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC modelis: „Baha“ 5 SUP“.

Pareiškimas:

Šis įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalį. Naudojimui taikytinos šios dvi sąlygos: (1) šis prietaisas negali kelti trukdžių ir (2) šis prietaisas privalo atlaikyti bet kokius patirtus trukdžius, įskaitant trukdžius, kurių gali kilti netinkamai naudojant gaminį.

Pastaba. Šis prietaisas buvo patikrintas ir nustatyta, kad jis atitinka B klasės skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį. Šie apribojimai skirti užtikrinti tinkamą apsaugą nuo trukdžių gyvenamųjų būstų instaliacijoje. Šis prietaisas sukuria, naudoja ir gali skleisti radio dažnio energiją ir, įrengtas ir naudojamas ne pagal šią instrukciją, gali kelti trukdžius radio komunikacijoms. Visgi negarantuojama, kad konkrečioje instaliacijoje kils trukdžių. Visgi, jeigu šis prietaisas trukdytų priimti radio arba televizijos signalus (tai galima nustatyti prietaisą išjungus ir vėl įjungus), naudotojas turėtų pabandyti pašalinti šiuos trukdžius, imdamasis vienos arba kelių iš šių priemonių:

- Nukreipti priėmimo anteną kita kryptimi arba perstatyti ją į kitą vietą.
- Padidinti atstumą tarp prietaiso ir imtuvo.
- Įjungti prietaisą į kitą elektros tinklo lizdą, o ne į tą, prie kurio prijungtas imtuvas.
- Pasikonsultuoti su pardavėju arba kreiptis pagalbos į patyrusį radio ar televizorių meistrą.
- Atlikus pakeitimų arba modifikacijų, gali nebegalioti vartotojo teisė naudoti šį prietaisą.

Numatytoji naudojimo paskirtis

„Cochlear“ Baha® 5 SuperPower garso procesorius leidžia garsus pro kaulą į ausies sraigę (vidinę ausį). Jis skiriamas žmonėms su mišriuoju kaulinio laidumo klausos praradimu ir vienos pusės neurosensoriniu prikurtimu (SSD). Be to, jis skiriamas naudojančioms aparatus abiejose pusėse ir vaikams. Įrengimo sritis – iki 65 dB SNHL. Sistema veikia garso procesoriaus ir mažo, iš titano pagaminto, į kaukolę už ausies įstatomo implanto sąveikos pagrindu. Procesas, vadinamas „oseointegracija“, metu titano implantas tampa nedaloma kaukolės kaulo dalimi. Tai leidžia praleisti garsą pro kaukolės kaulą tiesiai į ausies sraigę ir pagerinti klausą. Šį garso procesorių galima naudoti kartu su „Baha Softband“.

Pritvirtinimas turi būti atliktas ligoninėje arba tai turi padaryti audiologas, arba, kai kuriose šalyse, klausos priežiūros specialistas.

Šalių sąrašas:

ne visose šalyse galima įsigyti visus produktus.

Tam tikrose šalyse produktų įsigijimo galimybė priklauso nuo valstybinių vaistų kontrolės tarnybų suteiktų rinkodaros teisių.

Šie gaminiai atitinka šiuos teisinius reikalavimus:

- ES: šis prietaisas atitinka pagrindinius reikalavimus pagal Tarybos direktyvos 93/42/EEB dėl medicininių prietaisų (MDD) I priedą, taip pat ir Direktyvos 1999/5/EB (R&TTE) pagrindinius reikalavimus bei kitas atitinkamas jos nuostatas. Atitikties deklaraciją galite rasti www.cochlear.com
- Kiti nustatyti taikytini tarptautiniai teisiniai reikalavimai kitose šalyse nei ES ir JAV. Žr. vietos šalies reikalavimus dėl šių sričių.
- Kanadoje šis garso procesorius yra sertifikuotas šiuo sertifikato numeriu: IC: 8039C-BAHA5SUP ir modelio Nr.: IC modelis: „Baha“ 5 SUP“.
- Šis įrenginys atitinka Kanados pramonės atleidimo nuo licencijų RSS standartą (-us).
- Šis B klasės skaitmeninis aparatas atitinka Kanados ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Naudojimui taikytinos šios dvi sąlygos: (1) šis prietaisas negali kelti trukdžių ir (2) šis prietaisas privalo atlaikyti bet kokius priimtus trukdžius, įskaitant trukdžius, kurių gali kilti netinkamai naudojant gaminį. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Prietaise yra radio dažnių siųstuvas.



Tere tulemast!

Tunneme head meelt, et olete valinud seadme Cochlear™ Baha® 5 SuperPower Sound Processor (Heliprotsessor). Nüüd saate kasutada Cochleari kõrgtehnoloogilist luujuhtivusega heliprotsessorit, mis on varustatud keeruka signaalitöötamise ja traadita tehnoloogiaga.

See kasutusjuhend sisaldab palju näpunäiteid ja nõuandeid selle kohta, kuidas ostetud Baha heliprotsessorit kõige paremini kasutada ja hooldada. Lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles, et saaksite kasutada kõiki Baha heliprotsessori eeliseid.

Seadme kirjeldus *Vt jn* **1**

1. Heliprotsessori moodul
2. Juhtmoodul
3. Kaabel
4. Mikrofonid
5. Aku
6. Kõrvasang
7. Plastist külgeklõpsatav pistmik
8. Nupud
9. Nähtav märgutuli

Märkus jooniste kohta: kaanel toodud joonised vastavad selle konkreetse heliprotsessori mudelile. Vaadake lugemise ajal vastavat joonist. Näidatud kujutised ei ole mõõtkavas.

Sissejuhatus

Optimaalse töö tagamiseks kohandab teie kuulmisravi spetsialist protsessori teie vajadustele sobivaks. Arutage oma kuulmisravi spetsialistiga kõiki küsimusi või muresid, mis võivad teil tekkida seoses kuulmise või selle süsteemi kasutamisega.

Garantii

Garantii ei kata defekte ega kahjustusi, mis on tingitud toote kasutamisest koos ükskõik millise mitte-Cochleari toodetud protsessori ja/või mitte-Cochleari toodetud implantaadiga või on sellega seotud. Vaadake lisateavet „Cochlear Baha ülemaailmse piiratud garantii kaardilt“ ja „Garantii kaardi lisast“.

Klienditeenindusega ühenduse võtmine

Püüame pakkuda teile parimaid tooteid ja teenuseid. Teie arvamus meie teenuste ja toodete kohta ning nendega seotud kogemused on meie jaoks tähtsad. Kui teil on kommentaare, mida soovite meiega jagada, võtke ühendust.

Klienditeenindus – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Tasuta telefon (Põhja-Ameerika): 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, faks: +1 303 792 9025

E-post: customer@cochlear.com

Klienditeenindus – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Ühendkuningriik

Tel: +44 1932 26 3400, Faks: +44 1932 26 3426

E-post: info@cochlear.co.uk

Klienditeenindus – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Austraalia

Tasuta telefon (Austraalia) 1800 620 929

Tasuta telefon (Uus-Meremaa) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, faks: +61 2 9428 6352

Või tasuta faks: 1800 005 215

E-post: customerservice@cochlear.com.au

Sümbolite seletus

Selles dokumendis on kasutatud järgmiseid sümboleid.

Vaadake allolevast nimekirjast nende selgitusi.

	Vt „Kasutusjuhendit“ või „Tööjuhiseid“		Bluetooth® Smart
	„Ettevaatust“ või „Ettevaatust, vt kaasasolevaid dokumente“		Tootja
	Helisignaali		Kataloogi number
	CE-märgis		Tootmiskuupäev
	Häirete oht	Rx Only	Retseptiga
	Partii kood		Temperatuuripiirang
	Seerianumber		Niiskuspierang
	Vaadake juhiseid/brošüüri Märkus. Sümbol on sinine		Taaskasutatav materjal
	Vastab ACMA (Australian Communications and Media Authority) nõuetele		Eraldi kasutusest kõrvaldatav elektroonikaseade
	Tehtud iPodi, iPhone'i, iPadi jaoks		Ärge taaskasutage
Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP 0413		Toote nimetus, CE-märgis ja ACMA-sümbol	

Heliprotsessori kasutamine

Heliprotsessori nuppudega saate häälestada helitugevust, valida eelseadistatud programme ja lubada/keelata voogedastuse juhtmeta võrgust. Võite valida, kas seade peaks kuuldava või nähtava märguandega teid sätete ja protsessori seisundi muutustest hoiatama.

See heliprotsessor on programmeeritud kasutamiseks kas vasak- või parempoolse seadmena. Kuulmisravi spetsialist märgistab kasutatava(d) protsessori(d) vastavalt L (vasak) või R (parem). Kui kasutate heliprotsessoreid mõlemal pool, rakendatakse ühes seadmes tehtud muudatused automaatselt ka teisele seadmele.

Sisse/välja lülitamine *Vt jn* **2**

1 **2** Heliprotsessori sisselülitamiseks ühendage akumoodul.

3 Heliprotsessori väljalülitamiseks katkestage ühendus akuga.

Kui heliprotsessor lülitatakse välja ja uuesti sisse, taastuvad selle vaikimisi seaded (programm üks).

Olekunäidik *Vt jn* **3**

Sel heliprotsessoril on kuuldava ja nähtava märguande funktsioon. Kuuldavate ja nähtavate märguannete kirjelduse leiате selle jaotise taga olevast tabelist.

Teie soovil saab kuulmisravi spetsialist kuuldavad ja/või nähtavad märguanded keelata.

Programmi vahetamine *Vt joonis* **4**

Koos oma kuulmisravi spetsialistiga saate heliprotsessori jaoks valida kuni neli eelseadistatud programmi.

Programm 1: _____

Programm 2: _____

Programm 3: _____

Programm 4: _____

Need programmid sobivad erinevate kuulmiskeskondade jaoks. Paluge kuulmisravi spetsialistil tutvustada teile neid konkreetseid programme.

Programmide ümberlülitamiseks vajutage ja hoidke all heliprotsessori ülemist nuppu. Lubatud olekus teatab seade helisignaali ja märgutulega, millist programmi kasutate:

Programm 1: annab 1 piiksuva helisignaali ja vilgub 1 kord

Programm 2: annab 2 piiksuvat helisignaali ja vilgub 2 korda

Programm 3: annab 3 piiksuvat helisignaali ja vilgub 3 korda

Programm 4: annab 4 piiksuvat helisignaali ja vilgub 4 korda

Helitugevuse reguleerimine

Vt joonis **5**

1 Helitugevuse suurendamiseks vajutage ülemist nuppu ja vabastage see.

2 Helitugevuse vähendamiseks vajutage alumist nuppu ja vabastage see.

Saate reguleerida helitugevust lisaseadmetega Cochlear Baha Remote Control (Kaugjuhtimispuul), Cochlear Wireless Phone Clip (Telefoniklamber) või seadmega iPhone, iPad või iPod touch (vt lõik Made for iPhone).

Juhtmeta tarvikud

Cochleari Wireless accessories (Juhtmeta tarvikuid) saate kasutada kuulmisvõimaluste täiustamiseks. Küsige oma kuulmisravi spetsialistilt teavet oma võimaluste kohta või külastage aadressi **www.cochlear.com**.

Heli juhtmeta voogedastuse lubamiseks vajutage alumist nuppu ja hoidke seda all, kuni kuulete melodiat. *Vt joonis* **6**

Heli juhtmeta voogedastuse lõpetamiseks vajutage ja hoidke ülemist nuppu all. Heliprotsessor pöördub tagasi eelmisse programmi.

Lennurežiim *Vt jn* **8**

Lennukisse minnes peate juhtmeta funktsiooni inaktiveerima, sest võimalik on, et lennu ajal ei tohi raadiosignaale edastada. Juhtmeta režiimi keelamiseks toimige järgmiselt.

- 1** Heliprotsessori väljalülitamiseks katkestage ühendus akuga.
- 2** Vajutage ja hoidke all alumist nuppu ning samal ajal ühendage aku.

Lennurežiimi inaktiveerimiseks lülitage heliprotsessor välja ja uuesti sisse, ühendades ja katkestades ühenduse akuga.

Made for iPhone MFi

See heliprotsessor on Made for iPhone'i (MFi – loodud iPhone'ile) tüüpi kuuldesead. Seetõttu on teil võimalik oma heliprotsessorit juhtida ja heli voogedastada otse seadmetest iPhone®, iPad® või iPod touch®. Kõiki ühilduvuse üksikasju ja lisateavet vt aadressilt www.cochlear.com.

Telefoniga rääkimine *Vt jn* **7**

Parima tulemuse tagamiseks kasutage seadet Cochlear Wireless Phone Clip (telefoniklambrit) või voogedastage vestlust otse iPhone'ist. Tavalise käeshoitava telefoni puhul paigutage vastuvõtja heliprotsessori mikrofoniava juurde, mitte oma kõrva äärde. Veenduge, et vastuvõtja ei puudutaks heliprotsessorit, kuna see võib põhjustada tagasisidet.

Akud

Baha 5 SuperPoweris saate kasutada kaht tüüpi akusid, tavapäraselt taaslaetavat akumoodulit ja kompaktselt taaslaetavat akumoodulit. Lisateavet akude valiku kohta küsige oma kuulmisravi spetsialistilt.

Aku tööiga

Vajaduse korral saate akusid asendada nagu muid elektroonikaseadmeid. Aku tööiga sõltub iga päev kasutatavast programmist, heli kuulamise keskkonnast, juhtmeta lisaseadmete kasutusest ja aku suurusest.

Laetava aku kasutusea pikkus on vähemalt 365 laadimistsükli. Täiesti tühi taaslaetav aku laetakse täis umbes nelja tunni jooksul.

Vanemate taaslaetavate akude täislaadimiseks on vaja rohkem aega. Laetavate akude tööea pikendamiseks laadige neid alati enne kasutamist uuesti täis.

Siis kui aku laengut on jäänud umbes üheks tunniks, esitab seade kaks neljast lühikesest piikust koosnevat helisignaalseeriat ja nähtav märgutuli hakkab pidevalt vilkuma. Sel ajal võib võimendus nõrgem olla. Kui aku saab täiesti tühjaks, annab heliprotsessor helisignaali ja lõpetab seejärel töötamise.

Aku asendamine

Aku eemaldamine *Vt jn* **2**

Aku eemaldamiseks protsessorimoodulist keerake seda.

Aku paigaldamine *Vt jn* **2**

Osade sobitamiseks teineteisega joondage akumoodul protsessoripesaga. Osade kinnitamiseks keerake akumoodulit jn näidatud viisil. Protsessor lülitatakse automaatselt sisse.

Aku lukustamine / lukustusest vabastamine (lapselukk)

Vt jn **9**

- 1** Rikkumiskindluse suurendamiseks lükake akumooduli riiv akukatte lukustustööriistaga lõpuni vasakule.
 - 2** Akumooduli vabastamiseks lukustusest lükake riiv lõpuni paremale.
- ### Akumooduli laadimine *Vt jn* **10**
- 1** Sobitage taaslaetav akumoodul nurga all Cochlear Nucleus® akulaadija pesa ja kinnitage.
 - 2** Ühendamiseks keerake päripäeva.
 - 3** Ühendage akulaadija toiteadapteriga ja sisestage see elektrivõrgu pistikupesasse.

Akulaadija hooldamine

Iga päev

Kontrollige, kas akulaadija on puhas. Kui märkate mingisugust tolmu või mustust,

- 1 Tõmmake toiteadapter pistikupesast välja ja eemaldage kõik akumoodulid.
- 2 Pöörake akulaadija põhjaga ülespoole ja selle pesadest mistahes mustuse eemaldamiseks koputage seda õrnalt. Ettevaatlik akulaadija pesadele puhumine võib aidata mustust eemaldada.

- 3 Pühkige akulaadija pesi pehme kuiva lapiga.

Akulaadija pesade ühtlase kulumise tagamiseks sisestage akumoodulid tsükliliselt erinevatesse pesadesse.

Kui see peaks märjaks saama

Kui akulaadijale peaksid vedelikupritsmed langema, raputage vedelik hoolikalt välja ja kuivatage akulaadijat 24 tundi. Ärge kasutage akulaadijat enne, kuni see pole kuivaks saanud.

Toiteallika märgutuli	Mida see tähendab
 Põleb pidevalt roheliselt	Akulaadija toide on sisse lülitatud.
Ei hakka põlema	Toiteadapter pole pistikupesasse sisestatud või elektrivõrgus on katkestus (või kui toide on lülitatav, siis pole sisse lülitatud).
Akupesa märgutuli	Mida see tähendab
 Põleb pidevalt oranžilt	Akumoodulit laetakse.
 Põleb pidevalt roheliselt	Akumoodul on täis laetud.
 Vilgub oranžilt	Akumoodulis on probleem. Proovige aku sisestada erinevasse pesa. Asendage taaslaetav akumoodul.
Ei hakka põlema	Akumoodul pole korralikult sisestatud, on liiga tühjaks saanud või toide puudub. Kontrollige, kas akulaadija toide on sisse lülitatud ja ühendage akulaadija uuesti külge. Kui see ikka ei hakka põlema, asendage akumoodul.

Kogemuse jagamise funktsioon

Vt jn **12**

Teil on võimalik luujuhtivusega kuulmisseadmega kuulmise kogemust oma pere ja sõpradega jagada. Heliprotsessori kuulamisvõimaluste teistega jagamiseks kasutage testvarrast.

Testvarda kasutamine

- 1 Lülitage heliprotsessor sisse ja kinnitage juhtmoodul kallutades testvarda külge.
- 2 Paigutage heliprotsessori moodul kõrva juurde. Hoidke varrast vastu kõrva taga asuvat koljuluud. Katke mõlemad kõrvad ja kuulake.

Kõrvasanga Earhook+ kandmine

Kõrvasanga Earhook+ kasutatakse heliprotsessori kandmisel kõrvaaluses (UTE) asendis. See on saadaval erinevates suurustes ja värvides.

Kõrvasanga Earhook+ kinnitamine

Vt joonis **13**

- 1 Kõrvasanga heliprotsessori küljest lahtikõpsamiseks vajutage pöidlaga tugevasti selle ülemist osa.
- 2 Vajutage kõrvasang Earhook+ klõpsates oma kohale.
- 3 Kinnitage ja reguleerige silikoonriba, et tagada kõrvasanga Earhook+ kindel paigaldus.
- 4 Kõrvaga sobitamiseks painutage ettevaatlikult tarviku ülemist osa.

Kõrvasanga Earhook+ eemaldamine

Eemaldage kõrvasang Earhook+, klõpsates selle protsessori küljest lahti ja eemaldades silikoonriba.

Snugfiti kandmine

Snugfit hoiab heliprotsessorit tugevamini paigas, kui seda teeb ainult kõrvasang. Nii saavad hooldajad kergemini juhtseadistele ja tarvikutele ligi. Need võivad olla suured, keskmised ja rikkumiskindlad (väikesed).

Snugfiti kinnitamine Vt joonis **14**

- 1 Kõrvasanga heliprotsessori küljest lahtikõpsamiseks vajutage pöidlaga tugevasti selle ülemist osa.
- 2 Klõpsake Snugfit oma kohale.
- 3 Kõrvaga sobitamiseks painutage ettevaatlikult tarviku alumist osa.

Snugfiti eemaldamine

- 4 Snugfiti eemaldamiseks klõpsake see protsessori küljest lahti.

Tarviku Mic Lock paigaldamine

Vt joonis **15**

Tarvik Mic Lock aitab protsessorit kindlalt kõrva küljes hoida.

Tarviku Mic Lock esmakordne kinnitamine

- 1 Lükake tarviku Mic Lock kinnituslint protsessori moodulile nii, et toru oleks ettepoole suunatud.
- 2 Paigutage protsessor kõrva külge ja viige toru üles kuni kõrvasangani.
- 3 Lõigake toru pikkus selliseks, et see hoiaks protsessorit ebamugavust tundmata tugevasti kinni. Ärge liiga lühikeseks lõigake.
- 4 Pehmendage toru otsa sooja vees ja lükake see kõrvasanga otsa peale.
- 5 Enne kandmise alustamist laske torul jahtuda.

Protessori katete kinnitamine ja eemaldamine *Vt joonis 16*

- 1 Kinnitamiseks lükake kate protessorile.
- 2 Eemaldamiseks tõmmake kate protessorilt maha.

Märkus. Snugfiti, Mic Locki ja protessori katteid müüakse lisatarvikutena. Lisateavet küsige kuulmisravi spetsialistilt või külastage saiti www.cochlear.com.

Mikrofoni kaitsekatete asendamine *Vt jn 17*

Asendage mikrofoni kaitsekatted iga kolme kuu tagant, kui nad muutuvad räpasteks või kui märkate helikvaliteedi langust. Asendage kummagi mikrofoni katseid alati samaaegselt.

Mikrofoni kaitsekatete eemaldamine

- 1 Eemaldage kaitsekatted mikrofoni kaitsete eemaldamise tööriistaga.
- 2 Lükake tööriista ots mikrofoni kaitsekatte keskosas olevasse pessa.
- 3 Keerake tööriista päripäeva 90°.
- 4 Tõstke mikrofoni kaitsekate välja ja kõrvaldage kasutusest.

Korrake samme 2 kuni 4 teise mikrofoni kate eemaldamiseks.

Mikrofoni uute kaitsekatete sisestamine *Vt joonis 18*

- 1 Tõmmake mikrofoni kaitsekate tarvik oma ümbrisest välja.
- 2 Hoidke mikrofoni kaitsekate tarvikut esipoolega protessori poole ja lükake selle sälguga ots ettevaatlikult poolikaabli pistmiku alla.
- 3 Laotage kaitsekate tarvik protessori peale, joondades mikrofoni kate osa mikrofoni.

- 4 Suruge mikrofoni kaitsekatted ükshaaval täies suuruses mikrofoni avadesse.
- 5 Eemaldage ettevaatlikult kaitsekate tarvik, tõmmates seda kõrvasanga otsa juurest ülespoole.

Kõrvasanga asendamine *Vt joonis 19*

Kõrvasangu valmistatakse kolmes suuruses: suured, keskmised ja väikesed. Väike kõrvasang võib olla tehtud rikkumiskindlana.

- 1 Heliprotessori küljest lahtikõpsamiseks vajutage põidlagi tugevasti kõrvasanga ülemist osa.
- 2 Vajutage kõrvasang klõpsates oma kohale.

Märkus. Eemaldage kõrvasang ainult vajaduse korral. Sage eemaldamine muudab kõrvasanga liitmiku lõdvaks.

Kaablite kokkupanek ja vahetamine *Vt joonis 20*

Kaabli vahetamine on toiming, mida peate aeg-ajalt tegema. Õige meetodi kasutamine vähendab heliprotessoris ja juhtmoodulis kaabli ning kaabli pistikute tahtmatu kahjustamise riski.

Pidage meeles, et juhtmoodul tuleb jätta ühendatuks, kui hoiustate heliprotessorit öösel kuivatus- ja hoiustamiskomplektis.

- 1 Hoidke kaablit käepidemetest ja tõmmake see kindlalt otse heliprotessori pesast välja. Ärga keerake.
- 2 Hoidke pistiku alusest ja tõmmake kindlalt kaablit.
- 3 Uue kaabli kinnitamiseks lükake kaabli pistik juhtmoodulisse, kuni see klõpsab paigale.
- 4 Lükake kaabel heliprotessori kaabli pesasse, kuni see klõpsab paigale.

Protssessori üldhooldus

See Baha heliprotssessor on õrn elektrooniline seade. Selle töökorras hoidmiseks järgige toodud suuniseid.

- Lülitage heliprotssessor välja, kui seda ei kasutata ja hoiustage tolmu- ja mustusevabasse kohta.
- Kui te ei peaks heliprotssessorit pikema aja jooksul kasutama, eemaldage aku. Eemaldage heliprotssessor enne juuksehooldustoodete, sääsetõrjevahendite ja sarnaste toodete juustele kandmist.

Vesi, liiv ja tolmu

See heliprotssessor on vee-, liiva- ja tolmuindel. Sellest hoolimata on see täpssielektronikaseade, nii et peaksite järgima toodud ettevaatusabinõusid.

- 1 Juhul kui protssessor peaks saama märjaks, kuivatage seda pehme riidelapiga, asendage mikrofonikaitsed ja paigutage seade 8 tunniks kuivatuskomplekti.
- 2 Kui liiv või mustus peaksid siiski protssessorimoodulisse sisenema, raputage seda ettevaatlikult nende eemaldamiseks ja asendage mikrofonikaitsed.

Hoiatused

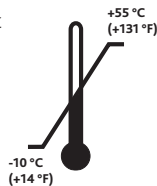
Üldised nõuanded

Heliprotssessor ei taasta normaalset kuulmist ega hoia ära ega paranda orgaanilistest põhjustest tingitud kuulmislangust.

- Heliprotssessori harv kasutamine ei luba kasutajal selle eeliseid täielikult rakendada.
- Heliprotssessori kasutamine on ainult üks osa kuulmisrehabilitatsioonist ja kasutajad võivad lisaks vajada auditoorset ja huultelt lugemise treeningut.
- Patsient on seadme sihtotstarbeliseks kasutajaks.
- Mudeli tüübinimi on Baha 5 SuperPower Sound Processor (Heliprotssessor).

Hoiatused

- Heliprotssessor on digitaalne, elektriline, meditsiiniline seade, mis on valmistatud sihteesmärgil kasutamiseks. Seetõttu peab kasutaja sellele pidevalt tähelepanu pöörama ja seda hooldama.
- Heliprotssessor ei ole veekindel!
- Ärge kandke seda kunagi tugeva vihma ajal, vannis või duši all!
- Ärge kasutage heliprotssessorit äärmuslike temperatuuride tingimustes. See on mõeldud töötama temperatuurivahemikus +5 °C (+41 °F) kuni +40 °C (+104 °F). Protssessorit ei tohi kasutada kunagi temperatuuridel alla -10 °C (+14 °F) ega üle +55 °C (+131 °F).
- Sisaldab väikesi osi, mis võivad põhjustada lämbumisohtu.
- See toode ei sobi kasutamiseks tuleohtlikes ja/või plahvatusohtlikes keskkondades.
- Heliprotssessorit ja teisi väliseid lisaseadmeid ei tohi viia kunagi ruumi, kus on MRT-seade, kuna see võib heliprotssessorit või MRT-seadet kahjustada.
- Heliprotssessor tuleb eemaldada enne ruumi sisenemist, kus paikneb MRT seade.
- Enne MRT (magnetresonantstomograafia) protseduuri tegemist lugege dokumentide paketi infokaarti.
- Portatiivsed ja mobiilsed RF-sidevahendid (raadiosageduslikud) võivad mõjutada selle seadme heliprotssessori tööd.
- Heliprotssessorit võite kasutada elektromagnetilises keskkonnas tavalise äri- või haigla kvaliteediga elektrivõrgus ja tava- või haiglataseme sagedustega magnetväljades. See on mõeldud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, kus raadiosageduslikud kiirgushäired on kontrollitud.
- Häired võivad esineda selliste seadmete läheduses, millel on paremal toodud sümbol.



- Kõrvaldage akud ja elektroonikaseadmed kasutusest vastavalt kohalikele seadustele.
- Utiliseerige oma seade elektrooniliste jäätmetena vastavalt kohalikele seadustele.
- Kui juhtmeta režiim on aktiveeritud, kasutab heliprotsessor muude juhtmeta seadmetega suhtlemiseks väikese võimsusega digitaalselt kodeeritud sidet. Kuigi see pole tõenäoline, võib see mõjutada lähedalasuvaid elektroonilisi seadmeid. Sellisel juhul liigutage heliprotsessor mõjutatavast elektroonikaseadmest kaugemale.
- Juhtmeta režiimi kasutamisel ja kui heliprotsessorit mõjutavad elektromagneetilised häired, minge nende häirete allikast kaugemale.
- Lülitage lennukile minnes juhtmeta režiim välja.
- Lülitage juhtmeta funktsioon lennurežiimi kasutades välja piirkondades, kus raadiosageduslik kiirgus on keelatud.
- Cochlear Baha juhtmeta seadmed on varustatud RF-saatjaga, mis töötab vahemikus 2,4–2,48 GHz.
- Juhtmeta režiimis kasutage ainult Cochleari Wireless accessories (Juhtmeta tarvikuid). Täiendavate suuniste saamiseks, nt sidumise kohta, lugege vastava Cochleari traadita lisaseadme kasutusjuhendit.
- Seadet pole lubatud muuta.
- Lapsevanemad ja hooldajad peaksid teadma, et pikkade kaablite järelvalveta kasutamine on ohtlik, need võivad põhjustada kähistamisohtu.
- Ärge laske protsessoril või osadel mistahes ehetesse (nt kõrvarõngad) või mehhanismidesse mässida.
- Ärge kinnitage või kandke kehakantavaid akusid riidekihtide all otse naha vastas (nt kas taskus või lastevesti all).
- Veenduge, et kõik lasteseadme kaablid oleks korralikult riie külge kinnitatud.
- Ärge kasutage kuivatuskomplekti ultravioletset C-tüüpi (UVC) lampi.
- Mikrofoni kaitsekatte eemaldusvahend on terav. Lapsed ei tohiks seda kasutada.
- Rikkumiskindla kõrvasanga kinnitusvahend ja kinnitustihvt on teravad. Lapsed ei tohiks neid kasutada.
- Kasutage ainult selliseid taaslaetavaid akusid ja akulaadijaid, mis on komplektis või mida soovib kasutada Cochlear. Muud tüüpi akude või akulaadijate kasutamine on ohtlik ja võib vigastusi tekitada.
- Laadige taaskasutatavaid akusid enne kasutamist.
- Ärge lubage lastel ilma täiskasvanute järelvalveta akusid asendada.
- Ärge puudutage akulaadija kontakte või lubage lastel täiskasvanute järelvalveta akulaadijat kasutada.
- Ärge lühistage aku klemme (nt laske klemmidel või akudel üksteise vastu minna, ärge pistke akusid lahtiselt tasku jne).
- Hoiustage kasutamata akud originaalpakendis puhtasse ja kuiva kohta. Kui protsessorit ei kasutata, eemaldage akud ja hoiustage eraldi kuiva ja puhtasse kohta. Pühkige määratud akusid puhta, kuiva riidelapiga.
- Aku tööiga mõõdetakse seadme kasutusajaga, mille möödudes peate akut uuesti laadima.
- Taaslaetava aku laadimistsükkel on ajavahemik täislaetud aku tühjenemiseni.
- Aku kasutusea pikkust mõõdetakse laadimistsüklite arvuga, mille jooksul taaslaetava aku tööiga väheneb 80%-ni originaalse täislaetud aku mahtuvusest.
- Kasutage ainult Baha 5 SuperPower juhtmooduleid. Ärge ühendage heliprotsessorit mingit muud tüüpi stimulaatoriga nt Cochlear Implant coils (Sisekõrva implantaadi) pooliga.

Funktsioonid ja kuuldavad/nähtavad märguanded			
Funktsioon	Seadmel	Kuuldav märguanne	Nähtav märguanne
Sisselülitamine	Ühendage aku	 10 helisignaali	 Pidevalt põlev tuli 10 sekundi jooksul
Väljalülitamine	Katkestage ühendus akuga	Puudub	Puudub
Programmi vahetamine	Vajutage ja hoidke ülemist nuppu all	 1 helisignaali programmi 1 jaoks 2 helisignaali programmi 2 jaoks, jne	 1 vilkumine programmi 1 jaoks 2 vilkumist programmi 2 jaoks jne
Helitugevuse muutmine	Helitugevuse suurendamiseks/vähendamiseks vajutage ülemist/alumist nuppu ja vabastage see	 1 helisignaali näitab helitugevuse suurenemist/vähenemist	 1 vilkumine näitab helitugevuse suurenemist/vähenemist
Patarei tühjenemise hoiatus		 4 helisignaali 2 korda	 Kiire vilkumine
Kasutades Cochleari Wireless Accessory't (Juhtmeta tarvikut) või MFi-d			
Helitugevuse muutmine	Seadmetega Cochlear Baha Remote Control (Kaugjuhtimispuult), Cochlear Wireless Phone Clip(Telefoniklambri) või iPhone'iga	 1 helisignaali näitab helitugevuse suurenemist/vähenemist	 1 lühike vilkumine näitab helitugevuse suurenemist/vähenemist
Helitugevuse piir on saavutatud		 1 pikk helisignaali	 1 pikk vilkumine
Juhtmeta heli voogedastuse lubamine	Vajutage ja hoidke alumist nuppu all	 5 helisignaali (tugevnev meloodia)	 1 pikk vilkumine, millele järgneb 1, 2 või 3 lühikest vilkumist
Juhtmeta heli voogedastuse keelamine	Vajutage ja hoidke ülemist nuppu all	 1 helisignaali programmi 1 jaoks 2 helisignaali programmi 2 jaoks, jne	 1, 2 või 3 lühikest vilkumist
Paariseose kinnitamine		 6 helisignaali, millele järgneb järjestikune helitoon (tugevnev meloodia)	Puudub
Juhtmeta tarvikute ümberlülitamine	Pikk vajutus alumisele nupule	 5 helisignaali (tugevnev meloodia)	 1 pikk vilkumine, millele järgneb 1 lühike vilkumine
Lennurežiimi sisselülitamine	Sisestage aku ja hoidke alumist nuppu all	 10 topelthelisignaali	 4 topeltilkumist
Heli vaigistamine	Vajutage juhtmeta tarviku või iPhone'i helivaigistamise nuppu	 1 pikk helisignaali	 1 pikk vilkumine

Märkus Võib juhtuda, et kuulmisravi spetsialist on mõne või kõik kuuldavad/nähtavad märguanded keelanud.

Selles kasutusjuhendis kirjeldatud mudelite heliprotsessori tüübimääratlused on järgmised.

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC mudel: Baha® 5 SUP.

Avaldus:

See seade vastab FCC eeskirjade 15. osale. Seadme töö vastab järgmistele tingimustele: (1) see seade ei tohi põhjustada kahjulikke häireid ja (2) peab taluma kõiki vastuvõetud häireid, sealhulgas neid, mis võivad põhjustada soovimatut talitlust.

Märkus. Seda seadet on testitud ja leitud, et see vastab FCC-reeglite osa 15 alusel B-klassi digiseadmete piirangutele. Need piirangud on ette nähtud mõistliku kaitse tagamiseks kahjulike häirete eest eluruumides. See seade genereerib, kasutab ja võib kiirata raadiosageduslikku energiat ja kui seade ei ole paigaldatud ega seda ei kasutata vastavalt juhistele, võib see põhjustada kahjulikke raadioside häireid. Puudub siiski garantii, et häired ei esine konkreetses seadmes. Kui see seade põhjustab raadio- või televisiooni vastuvõtu ajal kahjulikke häireid, mida saab kindlaks teha seadet sisse ja välja lülitades, soovitatakse kasutajal proovida häireid korrigeerida ühe või mitme järgneva meetme abil.

- Suunake või paigutage vastuvõtuantenn teise kohta.
- Suurendage kaugust seadme ja vastuvõtja vahel.
- Ühendage seade vastuvõtja elektriakna pistikupesast erineva elektriakna pistikupesasse.
- Küsige abi müügiesindajalt või kogenud raadio/TV tehnikult.
- Muudatuste tegemine või modifitseerimine võib tühistada kasutaja volitused seadet kasutada.

Kasutusotstarve

Heliprotsessor Cochlear™ Baha® 5 SuperPower kasutab luujuhtivust, et edastada helisid teosse (sisekõrva). See on mõeldud inimestele, kellel on juhte- või segatüüpi kuulmiskaotus ning ühepoolne sensorineuraalne kurtus (SSD). Lisaks on see mõeldud kahepoolsetele ja pediatrilistele patsientidele. Paigaldusvahemik on kuni 65 dB SNHL. Seade ühendab ühtsesse süsteemi heliprotsessori ja väikese titaani implantaadi, mis paigaldatakse koljuluusse kõrva taha. Koljuluu moodustab osseointegratsioonilise protsessi teel titaaniimplantaadiga terviku. See võimaldab juhtida heli koljuluu kaudu otse teosse, parandades seeläbi kuulmisvõimet. Heliprotsessorit saab kasutada koos seadmega Baha Softband.

Heliprotsessor tuleb paigaldada haiglas või seda peab tegema audioloog või teatud riikides kuulmisravi spetsialist.

Riikide loend:

Kõik tooted ei ole kõigil turgudel saadaval. Toote saadavus sõltub vastavate turgude jaoks saadud regulatiivset tüübikinnitusest.

Tooted vastavad järgmistele regulatiivsetele nõuetele.

- EL-is: seade vastab Nõukogu meditsiiniseadmete (MDD) direktiivi 93/42/EMÜ lisas I toodud põhinõudmistele ja direktiivi 1999/5/EÜ (R&TTE) põhinõudmistele ja muudele asjakohastele sätetele. Vastavusdeklaratsioon on toodud saidil www.cochlear.com.
- Muud rahvusvahelised väljaspool EL-i ja USA-d kehtivad asjakohased regulatiivsed nõudmised. Lugege nende piirkondade riikide kohalikke nõudeid.
- Kanadas on heliprotsessor serditud järgmise sertimisnumbriga. IC: 8039C-BAHA5SUP ja mudeli nr: IC mudel: Baha®5 SUP.
- See seade vastab Industry Canada litsentsivaba(de)le RSS standardi(te)le.
- See B-klassi digitaalne seade vastab Kanada ICES-003-le. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Seadme töö vastab järgmistele tingimustele: (1) see seade ei tohi põhjustada häireid ja (2) see seade peab aktsepteerima kõik häired, sealhulgas häired, mis võivad põhjustada seadme soovimatut tööd. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Seade on varustatud RF-saatjaga.



Sveicināti!

Apsveicam, ka izvēlējāties Cochlear™ Baha® 5 SuperPower skaņas procesoru! Tagad varat izmantot Cochlear izcilo skaņas procesoru ar kaula vadāmības funkciju, kas ir aprīkots ar mūsdienīgu signāla apstrādes sistēmu un bezvadu tehnoloģiju.

Šajā instrukcijā ir daudz padomu un ieteikumu attiecībā uz Baha skaņas procesora lietošanu un apkopi. Izlasot šo instrukciju un uzglabājot to viegli pieejamā vietā turpmākai lietošanai, jūs varēsiet pilnībā izmantot Baha skaņas procesora sniegtās iespējas.

Ierīces elementu atšifrējums

Sk. **1** attēlu

1. Skaņas procesors
2. Aktuators
3. Vads
4. Mikrofoni
5. Baterija
6. Aizauss stiprinājuma austiņas
7. Plastikāta savienotājs
8. Pogas
9. Vizuālais indikators

Piezīme par attēliem. Attēli uz vāka atbilst informācijai par konkrēto skaņas procesora modeli. Lasot skatiet attiecīgo attēlu. Attēlu mērogs nav 1:1.

Ievads

Lai nodrošinātu maksimālu veiktspēju, dzirdes speciālists pielāgos procesoru atbilstoši Jūsu vajadzībām. Ja Jums rodas jebkādi jautājumi vai bažas par dzirdi vai šīs sistēmas lietošanu, noteikti apspriediet to ar savu dzirdes speciālistu.

Garantija

Garantija nesedz defektus vai bojājumus, kuru cēlonis ir šī izstrādājuma lietošana ar jebkādu apstrādes iekārtu un/vai implantu, ko nav ražojis Cochlear, vai kuri ir saistīti ar šāda veida lietošanu. Papildinformāciju skatiet „Cochlear Baha globālās ierobežotās garantijas kartē” un „Garantijas kartes pielikumā”.

Sazināšanās ar klientu apkalpošanas dienestu

Mūsu mērķis ir sniegt jums vislabākos produktus un pakalpojumus. Mums ir svarīgs jūsu viedoklis un pieredze saistībā ar mūsu produktiem un pakalpojumiem. Ja jums ir jebkādi komentāri, ar ko vēlaties dalīties, lūdzu, sazinieties ar mums.

Klientu apkalpošanas dienests — Cochlear Ziemeļamerikā un Dienvidamerikā

13059 E. Peakview Avenue, Centennial,
CO 80111, ASV

Bezmaksas tālrunis (Ziemeļamerika):
1800 523 5798

Tālr.: +1 303 790 9010, fakss: +1 303 792 9025
E-pasts: customer@cochlear.com

Klientu apkalpošanas dienests — Cochlear Eiropā

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Apvienotā Karaliste

Tālr.: +44 1932 26 3400, fakss: +44 1932 26 3426,
e-pasts: info@cochlear.co.uk

Klientu apkalpošanas dienests — Cochlear Āzijā un Klusā okeāna reģionā

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Austrālija

Bezmaksas (Austrālija) 1800 620 929
Bezmaksas (Jaunzēlande) 0800 444 819

Tālr.: +61 2 9428 6555, fakss: +61 2 9428 6352
vai bezmaksas fakss: 1800 005 215
E-pasts: customerservice@cochlear.com.au

Simbolu atšifrējums

Šajā dokumentā ir izmantoti tālāk norādītie simboli.
Lūdzu, skatiet skaidrojumus tālāk ievietotajā sarakstā:

	„Skatīties lietošanas norādījumus” vai „Ekspluatācijas norādījumus”		Bluetooth® Smart
	„Uzmanību” vai „Uzmanību, skatīties komplektā iekļautos dokumentus”		Ražotājs
	Skaņas signāls		Kataloga numurs
	CE marķējums		Ražošanas datums
	Interferences risks		Saskaņā ar norādījumiem
	Partijas kods		Temperatūras ierobežojums
	Sērijas numurs		Mitruma ierobežojums
	Skatīt instrukcijas/bukletu Piezīme. Simbols ir zilā krāsā		Pārstrādājams materiāls
	Atbilst ACMA (Australian Communications un Media Authority) standartam.		Neizmest kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem
	Saderīgs ar iPod, iPhone, iPad		Atkārtoti lietot nedrīkst
Cochlear™ Model: Baha® 5 SuperPower FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP  0413		Izstrādājuma nosaukums, CE marķējums un ACMA simbols	

Skaņas procesora lietošana

Uz Jūsu skaņas procesora atrodamās pogas ļauj jums pielāgot skaļuma līmeni, izvēlēties starp iepriekš iestatītajām programmām, kā arī aktivizēt/deaktivizēt bezvadu straumēšanu. Jūs varat aktivizēt skaņas un vizuālos indikatorus, lai pievērstu Jūsu uzmanību iestatījumu izmaiņām un procesora statusam.

Šis skaņas procesors ir ieprogrammēts lietošanai kreisajā vai labajā galvas pusē. Jūsu dzirdes speciālists būs norādījis procesora (-u) lietošanas pusi ar L vai R apzīmējumu. Ja skaņas procesoru izmantojat abpusēji, veicot izmaiņas vienai ierīcei, tās automātiski attiecas arī uz otru ierīci.

Ieslēgšana/izslēgšana Skat. **[2]** attēlu

1 2 Ieslēdziet savu skaņas procesoru, savienojot baterijas moduli.

3 Izslēdziet savu skaņas procesoru, atvienojot bateriju.

Ja skaņas procesors tiek izslēgts un atkal ieslēgts, tam automātiski atjaunojas noklusējuma iestatījumi (pirmā programma).

Statusa indikators Sk. **[3]** attēlu

Šis skaņas procesors ir aprīkots ar skaņas statusa vizuāliem indikatoriem. Lai gūtu ieskatu par skaņas un vizuālajiem indikatoriem, skatiet tabulu šīs sadaļas aiz mugurē.

Ja vēlaties, Jūsu dzirdes speciālists var deaktivizēt skaņas un/vai vizuālos indikatorus.

Programmas mainīšana Sk. **[4]** attēlu

Kopā ar dzirdes speciālistu Jūs būsit izvēlētiesies līdz pat četras iepriekš iestatītas programmas Jūsu skaņas procesoram:

1. programma: _____
2. programma: _____
3. programma: _____
4. programma: _____

Šīs programmas ir piemērotas dažādiem klausīšanās apstākļiem. Lūdziet savam dzirdes speciālistam izveidot Jums pielāgotas programmas.

Lai pārslēgtu programmu, nospiediet un turiet augšējo pogu uz Jūsu skaņas procesora. Ja skaņas indikatori ir aktivizēti, skaņas un vizuālais indikators Jums paziņos, kuru programmu izmantojat:

1. programma: 1 skaņas signāls un 1 reizi iedegas indikators

2. programma: 2 skaņas signāli un 2 reizes iedegas indikators

3. programma: 3 skaņas signāli un 3 reizes iedegas indikators

4. programma: 4 skaņas signāli un 4 reizes iedegas indikators

Skaļuma regulēšana

Skat. **[5]** attēlu.

1 Lai palielinātu skaļumu, nospiediet un atlaidiet augšējo pogu.

2 Lai samazinātu skaļumu, nospiediet un atlaidiet apakšējo pogu.

Jūs varat regulēt skaļuma līmeni, izmantojot tādas papildierīces kā tālvadības pulti Cochlear Baha Remote Control, tālruņa piespraudi Cochlear Wireless Phone Clip (tālruņa piespraude) vai arī iPhone, iPad vai iPod touch ierīces (sk. sadaļu „Izgatavots savienojumam ar iPhone”).

Bezvadu palīgpiederumi

Lai uzlabotu Jūsu klausīšanās pieredzi, Jūs varat izmantot Cochlear bezvadu palīgpiederumus. Vairāk informācijas par pieejamajām iespējām vaicājiēt savam dzirdes speciālistam vai meklējiet vietnē **www.cochlear.com**.

Lai aktivizētu bezvadu audio straumēšanu, nospiediet un turiet nospiestu apakšējo pogu, līdz atskan melodija. Sk. **[6]** attēlu.

Lai pārtrauktu bezvadu skaņas straumēšanu, nospiediet un turiet augšējo pogu. Skaņas procesors atgriezīsies pie iepriekšējās programmas.

Lidojuma režīms Skat. **8.** attēlu

Iekāpjot lidmašīnā, ir jāizslēdz bezvadu funkcija, jo radio signālu pārraidīšana lidojuma laikā var būt aizliegta. Lai pārtrauktu darbību bezvadu režīmā:

- 1 Izslēdziet skaņas procesoru, atvienojot bateriju.
- 2 Nospiediet un turiet apakšējo pogu un vienlaicīgi pievienojiet bateriju.

Lai izslēgtu lidojuma režīmu, izslēdziet un atkal ieslēdziet skaņas procesoru, atvienojot un pievienojot bateriju.

Izgatavots savienojumam ar iPhone (MFi)

Jūsu skaņas procesors ir dzirdes ierīce, kas izgatavota savienojumam ar iPhone (MFi). Tas ļauj Jums vadīt savu skaņas procesoru un straumēt skaņu tieši no iPhone, iPad vai iPod touch ierīces. Detalizētu aprakstu par saderību un papildinformāciju skatiet vietnē www.cochlear.com.

Runāšana pa tālruni Sk. **7.** attēlu

Lai nodrošinātu labāko veiktspēju, lietojiet Cochlear Wireless Phone Clip (tālruņa piespraude) vai straumējiet sarunu tieši no savas ierīces iPhone. Gadījumā, ja sarunai jāizmanto tālruņa klausule, novietojiet uztvērēju netālu no sava skaņas procesora mikroфона ieejas, nevis pie auss. Pārliecinieties, ka uztvērējs nepieskaras skaņas procesoram, jo pretējā gadījumā var rasties fona troksnis.

Baterijas

Baha 5 SuperPower ir divas dažādas baterijas: standarta uzlādējamas baterijas modulis un kompakts uzlādējams baterijas modulis. Jautājiet savam dzirdes speciālistam papildus informāciju par baterijas izvēli.

Baterijas darbmūžs

Baterijas jānomaina tāpat kā Jūs to darītu ikvienai citai elektroniskai ierīcei. Baterijas darbmūžs atšķiras atkarībā no ikdienā izmantotajām programmām, skaņas vides, izmantotajiem bezvadu palīgpiederumiem un baterijas izmēra.

Uzlādējamas baterijas darbības ilgums ir vismaz 365 uzlādes cikli. Pilnīgi tukšas uzlādējamās baterijas uzlāde aizņems apmēram četras stundas.

Ar laiku baterijas uzlādei var būt nepieciešams ilgāks laiks. Lai pagarinātu uzlādējamo bateriju darbmūžu, vienmēr uzlādējiet tās pirms lietošanas.

Kad atlikušais baterijas darbības laiks ir aptuveni viena stunda, dzirdams skaņas indikators, divas reizes pēc kārtas atskanot četriem īsiem skaņas signāliem, un vizuālais indikators atkārtoti iedegas. Šajā laikā, iespējams, pieredzēsiet vāju skaņas pastiprināšanu. Ja baterija izlādēsies pavisam, skaņas procesors turpinās īsi skanēt un tad pārtrauks darbību.

Lai nomainītu bateriju:

Izņemiet bateriju Skat. **2.** att.

Pagrieziet baterijas moduli, lai izņemtu to no procesora.

Pievienojiet bateriju Skat. **2.** att.

Savietojiet baterijas moduli procesora kabatā, lai visas daļas saderētu kopā. Pagrieziet baterijas moduli kā parādīts, lai pievienotu daļas. Procesors automātiski ieslēgsies.

Baterijas nobloķēšana/atbrīvošana (pret nejaucu atvēršanos aizsargāts vāciņš)

Sk. **9.** attēlu

- 1 Lai paaugstinātu aizsardzību pret bojājumiem, nospiediet slēdzi uz kreiso pusi līdz galam ar baterijas vāciņa, noslēdzes rīku, lai nostiprinātu baterijas moduli.
- 2 Aizbīdiet slēdzi uz labo pusi līdz galam, lai izņemtu baterijas moduli.

Mainiet baterijas modulus Skat. **10.** att

- 1 Ievietojiet uzlādējamo baterijas moduli kabatā uz Cochlear Nucleus® baterijas lādētāja.
- 2 Pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, lai savienotu.
- 3 Pievienojiet baterijas lādētāju pie strāvas adaptera un pievienojiet to strāvai.

Rūpējieties par savu baterijas lādētāju.

Ikdienā

Pārbaudiet, vai Jūsu baterijas lādētājs ir tīrs. Ja pamanāt putekļus vai netīrumus:

- 1 Atvienojiet strāvas adapteri un noņemiet baterijas moduļus.
- 2 Turiet baterijas lādētāju otrādi un uzmanīgi pasitiet pa to, lai atbrīvotos no netīrumiem baterijas lādētāja nodalījumos. Arī uzmanīga iepūšana baterijas lādētāja uzlādes nodalījumos, var palīdzēt atbrīvoties no netīrumiem.

- 3 Izslaukiet baterijas lādētāja nodalījumus ar mīkstu, sausu drānu.

Uzlādējiet baterijas dažādos nodalījumos, kad lādējat, lai noliegtu visus nodalījumus vienādi.

Ja tas samirkst

Ja uz baterijas lādētāja virsmas nokļūst mitrums, uzmanīgi nokratiet šķidrumu un žāvējiet baterijas lādētāju 24 stundas. Neizmantojiet baterijas lādētāju, kamēr tas ir sauss.

Sprieguma indikators	Ko tas nozīmē
 Nepārtraukti deg zaļā krāsā	Izslēgta baterijas lādētāja strāva.
Neiedegas	Strāvas adapteris nav pievienots vai strāvas jauda nav pieejama (vai ir pārslēgta, nav ieslēgta).
Baterijas nodalījuma indikators	Ko tas nozīmē
 Nepārtraukti deg oranžā krāsā	Baterijas modulis lādējas.
 Nepārtraukti deg zaļā krāsā	Baterijas modulis ir pilnīgi uzlādēts.
 Iedegas oranžs indikators	Problēma ar baterijas moduli. Izmēģiniet citu nodalījumu. Nomainiet uzlādējamo baterijas moduli.
Neiedegas	Baterijas modulis nav pareizi novietots, ir pilnībā izlādējies vai nav strāvas. Pārbaudiet, vai baterijas lādētājs ir ieslēgts un vēlreiz pievienojiet baterijas lādētāju. Ja tas joprojām neiedegas, nomainiet baterijas moduli.

Funkcijas „Dalieties pieredzē” izmantošana

Skat. **12.** attēlu

Ģimenes locekļi un draugi var izmantot iespēju „Dalieties pieredzē” — izmēģināt klausīšanos ar kaula vadāmības funkciju. Testēšanas stienīti var izmantot citi cilvēki, lai dzirdētu ar Baha skaņas procesora palīdzību.

Lai izmantotu testēšanas stienīti, izpildiet norādītās darbības.

- 1 Leslēdziet savu skaņas procesoru un, izmantojot savēršanas metodi, fiksējiet to uz testēšanas stienīša.
- 2 Novietojiet skaņas procesoru uz auss. Turiet stienīti piespiestu pret galvaskausu aiz auss. Aizbāziet abas ausis un klausieties.

Aizauss stiprinājuma Earhook+ nēsāšana

Stiprinājums Earhook+ tiek lietots, nēsājot skaņas procesoru pozīcijā zem auss (UTE). Ir pieejami dažādu izmēru un krāsu stiprinājumi.

Stiprinājuma Earhook+ pievienošana

Sk. **13.** attēlu

- 1 Stingri nospiediet uz aizauss stiprinājuma augšdaļas ar īkšķi, lai atvienotu stiprinājumu no skaņas procesora.
- 2 Novietojiet stiprinājumu Earhook+ savā vietā.
- 3 Pievienojiet un noregulējiet silikona lenti, lai nodrošinātu, ka stiprinājums Earhook+ stingri stāv savā vietā.
- 4 Uzmanīgi salieciet augšējo daļu Jūsu ausij atbilstošā formā.

Stiprinājuma Earhook+ noņemšana

Noņemiet stiprinājumu Earhook+, atvienojot to no procesora un noņemot silikona lenti.

Snugfit nēsāšana

Snugfit notur Jūsu skaņas procesoru vietā drošāk nekā tikai aizauss stiprinājums. Tas sniedz aprūpētajam vieglu pieeju vadībai un piederumiem, un ir pieejams lielā, vidējā un pasargājošs no bojājumiem (mazā izmērā).

Snugfit pievienošana Sk. **14.** attēlu

- 1 Stingri nospiediet uz aizauss stiprinājuma augšdaļas ar īkšķi, lai atvienotu to no skaņas procesora.
- 2 Ielieciet Snugfit vietā.
- 3 Uzmanīgi salieciet apakšējo daļu formā, kas atbilst Jūsu ausij.

Noņemt Snugfit

- 4 Noņemiet Snugfit, atvienojot to no procesora.

Mic Lock nēsāšana Sk. **15.** attēlu

Mic Lock palīdz noturēt procesoru stingri pie auss.

Lai pievienotu Mic Lock pirmo reizi, veiciet tālāk norādītās darbības.

- 1 Nospiediet Mic Lock lenti uz procesora ar caurulīti uz priekšu.
- 2 Novietojiet procesoru uz auss un pavērsiet caurulīti uz augšu pie aizauss stiprinājuma.
- 3 Apgrieziet caurulīti tādā garumā, kāds noturēs procesoru cieši vietā, neradot diskomfortu. Nenogrieziet to pārāk īsu.
- 4 Izmantojot karstu ūdeni padariet caurulītes galu elastīgāku un iespiediet to Jūsu aizauss stiprinājumā.
- 5 Pirms nēsāšanas ļaujiet caurulītei atdzist.

Procesora vāciņu pievienošana un noņemšana

Sk. **16.** attēlu

- 1 Lai pievienotu, uzslidiniet vāciņu uz procesora.
- 2 Lai noņemtu, pavelciet vāciņu prom no procesora.

Piezīme. Snugfit, Mic Lock un procesora vāciņu ir pieejami kā papildpiederumi. Jautājiet savam dzirdes speciālistam papildus informāciju vai apmeklējiet vietni www.cochlear.com

Nomainiet mikroфона aizsargus

Sk. **17.** attēlu

Nomainiet mikroфона aizsargus ik pēc trim mēnešiem, kad tie izskatās netīri vai ja pamanāt skaņas kvalitātes pasliktināšanos. Vienmēr vienlaicīgi nomainiet abus mikroфона aizsargus.

Noņemiet mikroфона aizsargus

- 1 Noņemiet aizsargvāku no mikroфона aizsarga noņemšanas rīka.
- 2 Iespiediet rīka galu mikroфона aizsarga vidū.
- 3 Pagrieziet rīku par 90° pulksteņrādītāju kustības virzienā.
- 4 Izņemiet mikroфона aizsargu un izmetiet.

Atkārtojiet 2. un 4. soli, lai noņemtu otru mikroфона aizsargu.

Ievietojiet jaunus mikroфона aizsargus

Sk. **18.** attēlu

- 1 Izvelciet mikroфона aizsarga aplikatoru no tā apvalka.
- 2 Kad mikroфона aizsargi ir vēsti uz procesoru, uzmanīgi iestumiet aplikatora atvērto galu zem saritinātā vada spraudņa.
- 3 Pārklājiet aplikatoru pāri procesoram, savienojot mikroфона aizsargus ar mikrofoniem.

- 4 Pa vienam iespiediet mikroфона aizsargus līdz galam mikroфона caurumos.

- 5 Uzmanīgi noņemiet aplikatoru, velkot to uz augšu no aizauss stiprinājuma gala.

Aizauss stiprinājumu maiņa

Sk. **19.** attēlu

Aizauss stiprinājumiem ir šādi izmēri: liels, vidējs un mazs. Mazākais aizauss stiprinājums var būt aizsargāts pret bojājumiem.

- 1 Stingri nospiediet uz aizauss stiprinājuma augšdaļas ar īkšķi, lai atvienotu stiprinājumu no skaņas procesora
- 2 Novietojiet aizauss stiprinājumu savā vietā.

Piezīme. Noņemiet savu aizauss stiprinājumu tikai, kad nepieciešams, ja noņemsiet to pārāk bieži, tas var kļūt valjīgs.

Vadu uzstādīšana un maiņa

Sk. **20.** attēlu

Vada maiņa ir darbība, kas Jums būtu jāveic ļoti reti. Pareizās maiņas metodes izmantošana samazina vada, tā nodalījuma skaņas procesorā un aktuatora nejaušas sabojāšanas risku.

Atcerieties, ka, atstājot skaņas procesoru žāvēšanas un glabāšanas vienībā pa nakti, aktuatoram jābūt pievienotam.

- 1 Turiet vadu pie satveršanas vietām un spēcīgi velciet to ārā no skaņas procesora nodalījuma. Nesavijiet vadu.
- 2 Turiet vada pamatni un spēcīgi to velciet.
- 3 Lai pievienotu jaunu vadu, iespiediet vada spraudni aktuatorā, līdz tas nofiksējas savā vietā.
- 4 Iespiediet vadu skaņas procesora vada nodalījumā, līdz tas nofiksējas savā vietā.

Vispārēja procesora kopšana

Jūsu Baha skaņas procesors ir smalks elektronisks instruments. Ievērojiet tālāk minētos norādījumus, lai uzturētu to pienācīgā darba kārtībā.

- Kad skaņas procesors netiek izmantots, izslēdziet to un uzglabājiet no putekļiem un netīrumiem brīvā vietā.
- Ja skaņas procesoru ilgu laiku neizmantosiet, izņemiet no tā bateriju. Pirms matu kondicionieru, pretodu līdzekļu vai līdzīgus izstrādājumu uzklāšanas noņemiet skaņas procesoru.

Ūdens, smiltis un netīrumi *Skat. 11. att.*

Jūsu skaņas procesors ir izturīgs pret ūdeni, smiltīm un putekļiem. Taču tā tomēr ir precīza elektroniska ierīce, tāpēc jāievēro turpmāk minētā piesardzība.

- 1 Ja Jūsu procesors kļūst slapjš, nosusiniet to ar mikstu drānu, nomainiet mikroфона aizsargus un uz astoņām stundām ievietojiet žūšanas komplektā.
- 2 Ja procesorā iekļūst smiltis vai netīrumi, uzmanīgi kratiet sastāvdaļas, lai atbrīvotos no tiem un nomainiet mikroфона aizsargus.

Brīdinājumi

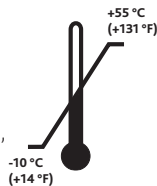
Vispārīgi ieteikumi

Skaņas procesors neatjaunos normālu dzirdi, kā arī nenovērsīs un neaizkavēs dzirdes traucējumus, ko izraisījuši dabiski cēloņi.

- Skaņas procesora neregulāra lietošana var liegt lietotājam gūt no tā maksimālu labumu.
- Skaņas procesora izmantošana ir tikai daļa no dzirdes rehabilitācijas, un var būt nepieciešams to papildināt ar klausīšanās treniņiem un apmācību lasīšanā no lūpām.
- Pacients ir ierīces paredzētās ierīces lietotājs.
- Skaņas procesora modelis ir Baha 5 SuperPower.

Brīdinājumi

- Skaņas procesors ir digitāls, elektrisks, medicīniskais instruments, kas paredzēts noteiktiem lietošanas veidiem. Tādēļ lietotājam vienmēr jābūt rūpīgam un uzmanīgam.
- Skaņas procesors nav ūdensnecaurlaidīgs!
- Nekad nenēsājiet to spēcīgā lietū, vannā vai dušā!
- Nepakļaujiet skaņas procesoru pārmērīgas temperatūras iedarbībai. Tas ir paredzēts ekspluatācijai temperatūras diapazonā no +5 °C (+41 °F) līdz +40 °C (+104 °F). Procesoru nedrīkst pakļaut temperatūrai, kas ir zemāka par -10 °C (+14 °F) vai augstāka par +55 °C (+131 °F).



- Satur mazas daļiņas, kuras var radīt aizrīšanas risku.
- Šis izstrādājums nav piemērots lietošanai ugunsnedrošā un/vai sprādzienbīstamā vidē.
- Skaņas procesoru un citus ārējos palīgpiederumus nedrīkst ienest telpā, kurā atrodas magnētiskās rezonanses attēlveidošanas (MRI) iekārta, jo šādi var tikt bojāts skaņas procesors vai MRI aprīkojums.
- Pirms došanās telpā, kur atrodas MRI skeneris, ir jānoņem skaņas procesors.
- Ja gatavojaties MRI (magnētiskās rezonanses izmeklējumam) procedūrai, skatieties dokumentu komplektā ietvertu MRI uzziņas kartiņu.
- Pārnēsājamās un mobilās RF (radiofrekvences) sakaru ierīces var ietekmēt skaņas procesora darbību.
- Skaņas procesors ir piemērots lietošanai elektromagnētiskā vidē ar tipisku komerciālas vai slimnīcas kvalitātes strāvas padevi un tipisku komerciāla vai slimnīcas līmeņa tīkla frekvences magnētiskajiem laukiem. Tas ir paredzēts lietošanai elektromagnētiskā vidē, kurā izstaroto RF (radiofrekvenču) traucējumi tiek kontrolēti.
- Traucējumi var rasties, atrodoties tuvu aprīkojumam, kas apzīmēts simbolu, kurš redzams pa labi.



- Utilizējiet elektroniskās ierīces un baterijas atbilstošie vietējiem normatīviem aktiem.
- Utilizējiet ierīci, ievērojot vietējos normatīvos aktus saistībā ar elektronisko atkritumu utilizāciju.
- Ja ir aktivizēta bezvadu funkcija, skaņas procesors izmanto mazjaudīgu digitāli kodētu pārraidi, lai sazinātos ar citām bezvadu ierīcēm. Pastāv neliela iespēja ietekmēt tuvumā esošās elektroniskās ierīces. Šādā gadījumā pārvietojiet procesoru prom no ietekmētās elektroniskās ierīces.
- Ja bezvadu funkcijas izmantošanas laikā skaņas procesoru ietekmē elektromagnētiskie traucējumi, pārvietojieties prom no to avota.
- Vienmēr izslēdziet bezvadu funkciju pirms iekāpšanas lidmašīnā.
- Vietās, kur ir aizliegta radio frekvenču pārraide, izslēdziet ierīces bezvadu funkciju, izmantojot lidojuma režīmu.
- Cochlear Baha bezvadu ierīcēs ir ietverts RF raidītājs, kas darbojas 2,4–2,48 GHz diapazonā.
- Lai izmantotu ierīces bezvadu funkciju, lietojiet tikai Cochlear bezvadu piederumus. Plašāku informāciju par ierīču izmantošanu, piemēram, savienošanu pāri, meklējiet attiecīgā Cochlear bezvadu palīgpiederuma lietotāja rokasgrāmatā.
- Šai ierīcei nedrīkst veikt nekādas izmaiņas.
- Vecāki un aprūpētāji ir informēti, ka neuzraudzīta garu vadu izmantošana var izraisīt žņaugšanas risku.
- Neļaujiet procesora daļām sapīties ar dārglietām (piem., ausu pīrsingiem vai auskariem) vai iekārtām.
- Nepievienojiet un nevalkājiēt ķermeņiem piestiprināmu baterijas konfigurāciju zem vairākām drēbju kārtām, tā, ka ir tieša saskare ar ādu (piem., kabatās vai zem apakškreklīņa).
- Pārliecinieties, ka visi vadi, kurus izmanto bērni, ir droši piestiprināti viņu drēbēm.
- Žāvēšanai neizmantojiet iekārtas ar īsviļņa ultravioleto lampu (UVC)
- Mikrofona aizsarga noņemšanas rīks ir ass priekšmets. To nav ieteicams izmantot bērniem.
- Pret bojājumiem aizsargāts aizsargs stiprinājumu pielāgošanas rīks un pielāgošanas saspraude ir asi priekšmeti. Tos nav ieteicams izmantot bērniem.
- Izmantojiet tikai uzlādējamas baterijas un bateriju lādētājus, kuri pievienoti vai , kurus ieteicis Cochlear. Citu bateriju vai baterijas lādētāju izmantošana var radīt kaitējumu vai savainojumus.
- Pirms lietošanas uzlādējiet baterijas.
- Neļaujiet bērniem nomainīt baterijas bez pieaugušo uzraudzības.
- Nepieskarieties baterijas lādētāja kontaktiem un neļaujiet bērniem izmantot bateriju lādētāju bez pieaugušo uzraudzības.
- Nepakļaujiet bateriju īssavienojuma riskam (piem., neļaujiet bateriju termināliem saskarties, nelieciet baterijas kabatās utt.).
- Nelietotās baterijas glabājiet oriģinālajā iepakojumā, tīrā un sausā vietā. Kad procesors netiek lietots, noņemiet baterijas un glabājiet atsevišķi, tīrā un sausā vietā. Noslaukiet baterijas ar tīru, sausu drānu, ja tās kļūst netīras.
- Baterijas darbmūžs ir laiks, kurā ierīce spēj darboties pirms būs jāuzlādē baterijas.
- Baterijas uzlādes cikls ir pilna uzlādējamās baterijas uzlāde un izlāde.
- Baterijas kalpošanas ilgums nozīmē kopējo uzlādes ciklu skaitu, kamēr baterijas kalpošanas ilgums samazinās līdz 80% no tā sākotnējās uzlādes kapacitātes.
- Izmantojiet tikai Baha 5 SuperPower aktuatora vienības. Nesavienojiet skaņas procesoru ar kādu citu stimulējošu aprīkojumu, piemēram, kohleāro implanta spoli.

Funkcijas un skaņas/vizuālie indikatori			
Funkcija	Uz ierīces	Skaņas indikators	Vizuālais indikators
Ieslēgšana	Pievienojiet bateriju	 10 skaņas signāli	 10 sekundes nepārtraukti deg indikators
Izslēgšana	Atvienojiet bateriju	Nav	Nav
Programmas maiņa	Nospiediet un turiet augšējo pogu	 1 skaņas signāls — 1. programmai 2 skaņas signāli — 2. programmai utt.	 1 reizi iedegas indikators — 1. programmai 2 reizes iedegas indikators — 2. programmai utt.
Skaļuma mainīšana	Lai palielinātu/samazinātu skaļumu, nospiediet un atlaidiet augšējo/apakšējo pogu	 1 skaņas signāls norāda skaļuma palielināšanu/samazināšanu	 1 reizes indikatora iedegšanās norāda skaļuma palielināšanu/samazināšanu
Brīdinājums par baterijas izlādi		 4 skaņas signāli 2 reizes	 Īsi vizuāli mirgo
Izmantojot Cochlear bezvadu piederumus vai MFi			
Skaļuma mainīšana	Izmantojot Cochlear Baha Remote Control (tālvadība), Cochlear Wireless Phone Clip (tālruņa piespraude) vai iPhone tālruni	 1 skaņas signāls norāda skaļuma palielināšanu/samazināšanu	 1 īsa indikatora iedegšanās norāda skaļuma palielināšanu/samazināšanu
Sasniegts skaļuma ierobežojums		 1 garš skaņas signāls	 Indikators 1 reizi gari iemirgojas
Bezvadu audio straumēšanas ieslēgšana	Nospiediet un turiet apakšējo pogu	 5 skaņas signāli (augšupejoša melodija)	 1 reizi gari iedegas indikators, tam seko 1, 2 vai 3 īsas indikatora iedegšanās
Bezvadu audio straumēšanas izslēgšana	Nospiediet un turiet augšējo pogu	 1 skaņas signāls — 1. programmai 2 skaņas signāli — 2. programmai utt.	 1, 2 vai 3 reizes īsi iedegas indikators
Savienošanās apstiprinājums		 6 skaņas signāli, pēc kuriem dzirdams ģirbošs tonis (augšupejoša melodija)	Nav
Bezvadu piederumu pārslēgšana	Gari nospiediet apakšējo pogu	 5 skaņas signāli (augšupejoša melodija)	 Indikators deg ilgi, pēc tam vienreiz īsi iedegas
Lidojuma režīma ieslēgšana	Ievietojiet bateriju un turiet apakšējo pogu	 10 divkārtīgi skaņas signāli	 Indikators četras reizes divkārtīgi iemirgojas
Izslēgta skaņa	Skaņas izslēgšana bezvadu piederumā vai ar iPhone	 1 garš skaņas signāls	 1 reizi gari iedegas indikators

Piezīme: Jūsu dzirdes speciālists var izslēgt vairākus vai visus skaņas un/vai vizuālos indikatorus.

Šajā rokasgrāmatā iekļauto skaņas procesoru modeļu tipu apzīmējumi:

FCC ID: QZ3BAHA5SUP, IC: 8039C-BAHA5SUP, IC modelis: Baha® 5 SUP.

Paziņojums:

Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļai. Uz ierīces ekspluatāciju ir attiecināmi šie divi nosacījumi: (1) šī ierīce nedrīkst izraisīt kaitīgus traucējumus, un (2) šai ierīcei ir jāpieņem visi traucējumi, tai skaitā tādi, kas var izraisīt nevēlamu darbību.

Piezīme. Šis aprīkojums ir pārbaudīts un ir noteikta tā atbilstība ierobežojumiem, kas attiecas uz B klases digitālajām ierīcēm, saskaņā ar FCC noteikumu 15. punktu. Šie ierobežojumi ir noteikti, lai nodrošinātu piemērotu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem dzīvojamajā vidē. Šis aprīkojums ģenerē, izmanto un var izstarot radiofrekvences enerģiju, kas, ja ierīce netiek uzstādīta un izmantota saskaņā ar ekspluatācijas instrukcijām, var izraisīt kaitīgus radiosakaru traucējumus. Tomēr nav iespējams garantēt, ka šīs ierīces specifiskā pielietojuma ietvaros netiks radīti traucējumi. Ja šis aprīkojums rada traucējumus radio vai televīzijas pārraīžu uztveršanai, ko var noteikt, ieslēdzot un izslēdzot ierīci, lietotājam vajadzētu mēģināt traucējumus novērst, veicot vienu vai vairākas no tālāk norādītajām darbībām.

- Antenas pārorientēšana vai pārvietošana.
- Distances palielināšana starp šo aprīkojumu un uztvērēju.
- Šīs ierīces pievienošana citas līnijas elektrobarošanas rozetei, lai ierīce un uztvērējs nebūtu pievienoti vienai elektrobarošanas līnijai.
- Vērsieties pēc palīdzības pie šī aprīkojuma tirgotāja vai pieredzējuša radio/TV remontu speciālista.
- Izmaiņu vai modifikāciju rezultātā var tikt atsauktas lietotāja pilnvaras izmantot šo ierīci.

Paredzētā lietošana

Cochlear™ Baha® 5 SuperPower skaņas procesors izmanto kaula vadāmības funkciju, lai pārraidītu skaņas uz auss gliemezi (iekšējo ausi). Tas ir paredzēts cilvēkiem ar kaulu vadītspējas vājdzirdību, jaukta tipa vājdzirdību un vienpusēju senseineirālu vājdzirdību (SNV). Tāpat tas ir paredzēts abpusējam lietojumam un pediatrijas pacientiem. Pielāgošanas diapazons ir līdz 65 dB senseineirālās vājdzirdības gadījumā. Šo procesu nodrošina skaņas procesors un neliels titāna implants, kas ir ievietots

galvaskausā aiz auss. Titāna implants ieaug galvaskausa kaulā — šo procesu sauc par osseointegrāciju. Tas ļauj raidīt skaņu pa galvaskausa kaulu tieši uz auss gliemezi, tādējādi uzlabojot dzirdi. Tāpat skaņas procesoru var izmantot kopā ar Baha Softband saiti. Pielāgošana ir jāveic slimnīcā vai pie audiologa, vai dažās valstīs pie dzirdes speciālista/ārsta.

Valstu saraksts:

Ne visi produkti ir pieejami visos tirgos. Produkta pieejamība ir atkarīga no regulējošo iestāžu apstiprinājuma attiecīgajos tirgos.

Šie produkti atbilst tālāk norādītajām normatīvajām prasībām.

- Eiropas Savienībā: šī ierīce atbilst pamatprasībām saskaņā ar Padomes direktīvas 93/42/EEK 1. pielikumu par medicīnas iekārtām (MDD), kā arī direktīvas 1999/5/EK pamatprasībām un citām piemērojamajām prasībām. Atbilstības deklarāciju ir iespējams skatīt vietnē www.cochlear.com.
- Citi piemērojamie starptautiskie regulējošie likumdošanas akti valstīs ārpus ES un ASV. Šajās valstīs, lūdzu, rīkojieties saskaņā ar tajās spēkā esošo normatīvo aktu prasībām.
- Kanādā skaņas procesors ir sertificēts ar šādu sertifikāta numuru: IC: 8039C-BAHA5SUP un modeļa Nr.: IC modelis: Baha® 5 SUP.
- Šī ierīce atbilst Industry Canada ekskluzīvas licences RSS standartam (-iem).
- Šī B klases digitālā ierīce atbilst Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Uz šīs ierīces ekspluatāciju ir attiecināmi šie divi nosacījumi: (1) šī ierīce nedrīkst izraisīt traucējumus, un (2) šai ierīcei ir jāpieņem visi traucējumi, tai skaitā traucējumi, kas var izraisīt tās nevēlamu darbību. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Šī ierīce ir aprīkota ar RF raidītāju.





 **Cochlear Bone Anchored Solutions AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

Regional offices:

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Latinoamérica, S. A. International Business Park Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Local offices:

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear (HK) Limited Unit 1204, 12/F, 297-307 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd Unit 2208-2212, Germdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, PR China Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedvredreef 20 I, 2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 1579 5511 Fax: +32 1579 5500

Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East, Mumbai 400051, India Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 61121100

Cochlear Italia SRL Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear France S.A.S. 135 route de Saint Simon, 31035 Toulouse, France Tel: +33 5 34 63 85 85 (international) Tel: 0805 200 016 (national) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti. Cubuklu Mah. Bogazici Cad. Bogazici Plaza No: 6/1 Kavacik, 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

www.cochlear.com

Cochlear Baha 5 sound processors are compatible with iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4th generation), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini with retina display, iPad mini and iPod touch (5th generation) running iOS 7.X or later.

"Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance.

Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix and Windshield are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Cochlear, Nucleus, SmartSound, Snugfit, True Wireless, Hear now. And always and the elliptical logo are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Cochlear Limited is under license. iPhone, iPad and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. © Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2016. All rights reserved. NOV16.

Translations of 631286-6.

